QUINTZ AUTOBODY & COLLISION INC.
OFICINA PORTUGUESA DE PINTURA E BATE-CHAPA
ALINHAMENTO DO CHASSIS
Telefone: (519) 455-8546
319 Egerton Street, London, ON N5Z 2H3

Brown Beattie O'Donovan
Advogado Português e Notário Público
JACK SOUSA
Incorporações e Negócios, Família, Testamentos, Propriedades, W.C.B., Incapacidade, Acidentes de Carro
#1600-380 Wellington St., London, ON N6A 5B5
679-0400

DENTISTAS
Dr. Frank Ferreira. Dr.ª Kari Spencer e Dr. Todd Stewart
Serviço em Inglês, Português e Espanhol
Telefone (519) 451-4490
613 Hamilton Road London, Ontario N5Z 1S8

TC AUTO ELECTRONICS
3970 Meadowbrook Dr. Unit 10 (on Exeter Road) - London, Ont.
Tel. (519) 652-5419

Para compra-venda de propriedades contacte: JOE PINHEIRO, Broker
PINHEIRO REALTY
BUS. 451-2696
696 HAMILTON RD., LONDON, ONT. N5Z 1T6

INFORMATIVO MENSAL DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS

PREÇO: $2.00 (GST INCLUIDO)

portugal notícias news

Publications Sales Agreement No. 0549568

REDACÇÃO: "PROM-ART PRINTING", 1756 Dundas Street East, London, Ontario N5W 3E2 Tel.: 1-800-414-3584 & (519) 455-4653 Fax: (519) 455-4683, Director: Dr. António Seara, E-mail: promart@on.aibn.com

ANO VIII Nº. 95 NOVEMBRO / DEZEMBRO 1999

GENTE

Alzira Maria Serpa Silva

Veste-se com sóbria elegância e respira-se à sua volta aquela hospitalidade tão própria do nobre povo açoriano. D. Alzira, lidera a Direcção Regional das Comunidades e é filha desta nova geração açoriana que apostou na promoção da cultura autóctone e, ao mesmo tempo, na rota da moderna imagem que hoje Portugal mantém como país da União Europeia.

Ela conhece de primeira mão o esforço realizado por muitos saudosistas da emigração nos serviços da Comunicação Social em Português para um público- alvo que um dia deixou um país ditatorial e pobre à procura de novos horizontes. Por isso teve a cortesia de reunir na Horta (Faial) representantes de Jornais, Programas de Rádio e TV da Diáspora e do arquipélago neste Primeiro Encontro de Orgãos de Comunicação Social no mês de Dezembro último.

Sem ares de autoridade, ela participou em todas as sessões e "carrefours" como mais um congressista, mas também com a voz firme que manteve a linha de orientação positiva da reunião. São estas as pessoas que dignificam o Portugal Moderno, tão diferente daquele que há anos deixámos.

A. Seara, London (Ontário)

Candidaturas a Apoios do GRA Nota Informativa

A Direcção Regional das Comunidades (DRC) informa os interessados que está aberto o período de candidaturas a apoios a prestar por esta entidade para eventos a realizar no ano 2000.

As candidaturas deverão ser efectuadas em formulário próprio, disponível nos nossos serviços em Ponta Delgada, Angra do Heroísmo e Horta e nos Consulados de Portugal das respectivas áreas de residência, devidamente preenchido e enviado à referida DRC, entre 1 de Janeiro e 31 de Março para eventos a desenvolver no segundo semestre de 2000.

Para informações, poderão consultar a Portaria n.º 74/99 (Jornal Oficial de 2 de Setembro/99), que regulamenta os apoios a conceder no âmbido da preservação da identidade cultural das comunidades, também disponível nos locais acima indicados, ou contactar os Serviços da DRC através dos números de Tel: 351 (296) 30 20 70 (Drª Rosário Cassiano), ou 351 (292) 20 81 22 (Drª Armanda Tavares), ou 351 (295) 21 61 37 (Sr. João Martins).

Alzira Maria Serpa Silva, Directora Regional

I Encontro dos Orgãos de Comunicação Social

Foto de familia dos congressistas da Diáspora e das Ilhas na entrada da Assembleia Regional

Horta (Faial) - A linda ilha do arquipélago açoriano, com as suas casas caiadas e telhados vemelhos que parecem dar-lhe um aspecto flamengo, foi ponto de encontro de mais de 60 pessoas da imprensa falada e escrita dos EUA, Canadá e Açores, convidados pela Direcção Regional das Comunidades (DRC), orgão a que preside D. Alzira Maria Serpa Silva. A última parte da viagem, Ponta Delgada-Faial, foi feita na aeronave "Graciosa" da SATA, com o Comandante Mesquita que poucos dias depois seria vítima de um trágico acidente na Ilha de São Jorge.

Os participantes albergaram-se no Hotel Horta, a poucos passos da Asembleia Regional, fechada na altura por férias. Desde a varanda descortina-se a paisagem do Canal com a formidável mancha do Pico como pano de fundo. Reinava um tempo quente e suave sem as acerbas canículas do Verão, cheio de sol num céu limpo de nuvens. A apertada agenda de cada dia, porém, não deixava muito tempo livre para podermos desfrutar deste idílico ambiente.

Abordaram-se temas de interesse, tanto para os jornalistas da Diáspora como para os portugueses. **"Os Orgãos de Comunicação Social como veículo de preservação da identidade cultural"** levou a reunião a debruçar-se sobre a necessidade de manter a língua portuguesa no mundo da emigração, salientando a ideia de que a "identidade Cultural" não depende só da língua que nós falamos e muito poucos percebem, mas radica-se ainda na música, folclore, culinária, a "festa" religiosa, o futebol, e noutras manifestações que se mantém vivas em muitas áreas mesmo após perder-se o uso da língua com o passo das gerações. Foram estas as ideias que dominaram na Sexta-Feira. No segundo dia, debateram-se os temas: **"Os OCS comunitários e as dinâmicas das comunidades onde se inserem" e "O Intercâmbio dos OCS das comunidades e os OCS da Região Autónoma"** que obtiveram uma participação activa de todos os congressistas, cada qual falando da sua realidade concreta e apontando soluções a uma problemática comum. Uma das conclusões mais supreendentes foi ver que todos nós lutamos com situações similares e somos de facto uma família que nunca até agora tinha-se reunido para trocar experiências e encontrar caminhos de mútua ajuda.

As conclusões gerais que foram apresentadas no Domingo insistem no papel primordial dos OCS das comunidades na defesa da cultura do país de origem, e no seu impacto como formadores e informadores, e como fontes de história das comunidades locais. Salientou-se a necessidade da formação profissional e do intercâmbio entre as comunidades e os orgãos do arquipélago e recomendou-se à DRC a criação de um banco de informação sobre os OCS da Diáspora e da Região Autónoma e o apoio à distribuição nos Açores da imprensa comunitária.

O encerramento teve lugar na Estalagem de Santa Cruz, um forte marítimo contruído no século XVI, com um suculento almoço no qual marcaram presença várias entidades do governo regional e municipal. Um autocarro foi posto à disposição dos congressistas para dar uma volta a ilha. Rita Dias e Fátima Vargas gentilmente foram explicando os valores dos pontos mais importantes da paisagem faialense.

A. Seara, London (Ontário)

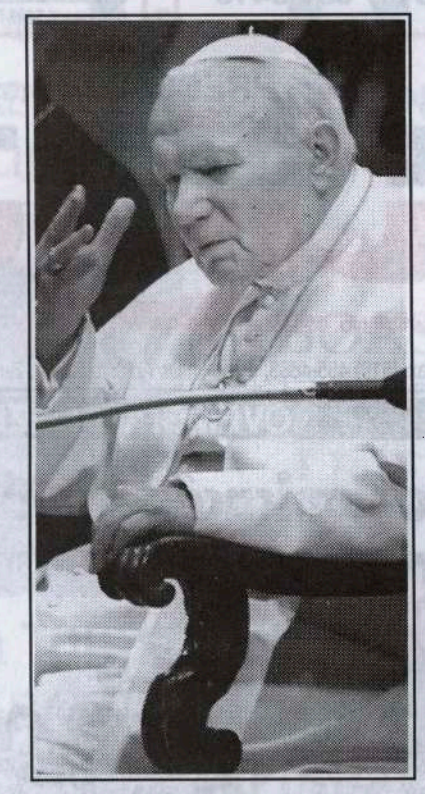
New Casa Abril
RESTAURANT CATERING
Autêntica Cozinha Portuguesa
Marisco é a nossa especialidade
Banquetes para 240 pessoas • Bar desportivo na cave
Luxuosas instalações • Serviço Requintado
Januário Barros & Cesário Brás, Proprietários
475 OAKWOOD AVENUE TORONTO, ONT. M6E 2W4
TEL.: (416) 654-9696/654-8507
FAX: (416) 654-9058

DA PONTE'S
CUSTOM DRAPERIES INC.
Sheers, Valances, Bedspreads, Romans, Balloons, Window Shades & Alterations.
CARLOS DA PONTE
Call for a Free Estimate: (519) 453-8640
664 HAMILTON RD., LONDON, ONT. N5Z 1T3 Fax. (519) 453-5223

CALIFORNIA FINE AUTO SALES
"Quality Imported Cars"
HONDA NISSAN TOYOTA
MO or Carlos - Managers
Tel./Fax. (519) 453-7757
1737 DUNDAS STREET EAST, LONDON, ONTARIO N5W 3E3
ADVANCE FINE AUTO - Tel. (905) 949-5353
3168 HURONTARIO ST., MISSISSAUGA, ON L5B 1N9

INTERNACIONAL

Viagem do Papa à Terra Santa



No dia 20 de Março próximo, João Paulo II vai como peregrino aos Santos Lugares de Jerusalém e Palestina, viagem no início do Novo Milénio que o Vaticano apresentou à imprensa como estrictamente religiosa mas que poderá ser muito contestada no Oriente Médio, onde politicamente hoje respira-se um ambiente de panela de pressão.

O Papa será recebido pelo Primeiro Ministro de Israel, a autoridade palestiniana e o Rei da Jordânia, Abdullah II, e visitará alguns dos lugares mais santos para o povo judeu, cristão e muçulmano, marcando presença na parte leste de Jerusalém. Em cada ponto da visita deste ancião de 79 anos de idade, existe o medo de que a presença do líder da Igreja Católica possa acender os ânimos de terroristas e fanáticos que veriam nela a oportunidade dourada para, com actos de violência, manifestar ao mundo o repúdio pela actual situação política. Por isso os governos que o Pontífice Romano irá visitar comprometeram-se a aumentar ao máximo o sistema de segurança pública.

Será esta a primeira visita papal desde a viagem de Paulo VI em 1964 e também poderia ser a última e a mais difícil para este Papa, dados os sintomas da doença Parkinson e a sua acentuada dificuldade para caminhar. A visita começa na Jordânia, no Mosteiro do Monte Nebo, donde Moisés viu os férteis vales da Terra Prometida antes de morrer, sem ter entrado nela, por causa da sua teimosia e falta de fé. Em Jerusalém o Papa visitará a Mesquita Al Aqsa, o terceiro lugar mais santo para o povo muçulmano, o Muro das Lamentações, um resto do Templo de Jerusalém edificado por Herodes e lugar santo para o Judaísmo.

Nesta parte da viagem, o Papa deverá manter um difícil equilíbrio diplomático entre as duas facções, Israel e o povo palestiniano, sem favorecer nem a um nem a outro. O Pontífice visitará também o Monte das Bem-aventuranças na Galileia, a Basílica da Anunciação em Nazaré e a Igreja do Santo Sepulcro.

Ciente das implicações políticas da visita e para manter a maior neutralidade possível, o Vaticano não deu ainda o roteiro completo da mesma e o Papa tem insistido que a sua visita é uma peregrinação e não tem valor político nem diplomático.

Os "Good-byes" de Céline Dion

A estrela da canção canadiana não acaba de definir-se. Por um lado, gosta de aproveitar o zénite aliciante da sua fama que a levou ao "top ranking" mundial e os lucros exorbitantes que isto produz. Por outro, por causa da doença do seu marido e "impresario", está sempre a dizer que esta é a última, que vai concentrar-se na maternidade para realizar o sonho dourado de ter um filho, por via natural ou artificial - inseminação in vitro. Até decalrou que já tem esperma do marido num banco hospitalar, caso que ele não possa cumprir as obrigações naturais.

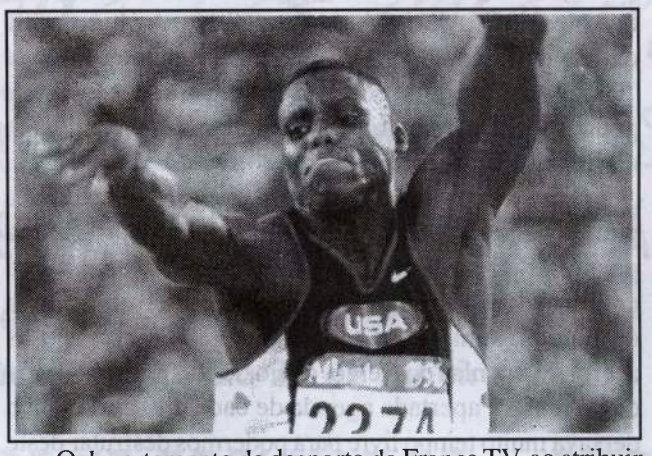
Os "fans" do Quebeque tudo lhe perdoam, mas os que vivemos no resto do Canadá nos perguntamos o que estiveram fazendo nestes anos desde que deram o nó. Será que passavam as noites a contar notas ou a brincar de bonecas?

Mas há uma coisa que nem os nobres cidadãos do Quebeque lhe puderam perdoar. Foi o derrocada de dólares americanos que a sua diva gastou numa comédia tipo Beirut no deserto de Las Vegas com camelos de verdade, alcatifas das caras e um sem-número de servos contratados para o efeito... tudo isto para renovar à moda do Oriente os votos de amor do casal. Não lhe podem perdoar esta História cor de rosa das Mil e Uma Noites, primeiro por não ter sido feita no Quebeque, com areia importada e camelos contratados do Zoológico de Montreal, e segundo, porque a nenhuma Cadeia de Televisão do Quebeque foi-lhe dada licença de filmar a cerimónia de mau gosto. Os direitos tinham sido vendidos há tempos a uma cadeia americana.

Até é possivel que tudo lhe venha a ser perdoado a quem "tanto pecou", mas "for Peter's sake!", venha já de vez esse "Good-bye" definitivo ou acabemos com essa despedida interminável que a tantos faz chorar!

A. Seara, London (Canadá)

DESPORTISTA DO SÉCULO? O americano Carl Lewis

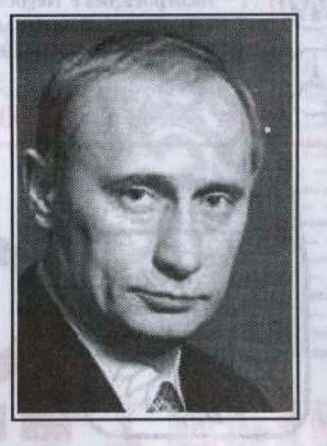


O departamento de desporto da France TV, ao atribuir os Troféus do Século, deu o primeiro lugar ao desportista americano Carl Lewis, herói de nove títulos olímpicos. Ficaram desiludidos muitos que gostariam ver o nosso Pantera Negra, Eusébio, ou o rei da bola brasileiro, Pelé, ou o pugilista americano, Muhammad Ali no primeiro lugar dos escolhidos.

Mas o palmarés de Carl Lewis nunca foi ainda superado por nenhum outro atleta. Ele foi a estrela do atletismo mundial entre 1984 e 1996, sendo o rei nos 100 metros, nos 200, na modalidade 4 x 100 metros, e no salto em cumprimento.

A seguir a Carl Lewis, o resto dos dez melhores eleitos pela France Television foi integrado por Pelé, Muhammad Ali, Michael Jordan, Nadia Comaneci, Eddy Merckx, o esquiador francês Jean Claude Killy, Mark Spitz, o piloto gaulés Alain Prost, e o saltador ucraniano Seguei Bubka.

A nova Rússia do "czar" Putin



De Boris Ieltsin a Santa Rússia passou às mãos do novo chefe supremo, Vladimir Putin, um homem forte do comunismo, criado e formado na antiga KGB e que conta com a confiança dos saudosistas da antiga URSS que anseiam por um renascimento do "ancien régime". Boris Ieltsin, cuja imagem viu-se envolvida em escândalos finaceiros que apontavam ao Presidente como culpado, já antecipou a manobra política quando em Agosto 1999 elevou Putin ao cargo de Primeiro Ministro e, antes de ser apanhado com as aos na massa, decidiu transferir para o jovem político os poderes presidenciais, que são quase ditatorias e leoninos na Constituição da Rússia. O resultado desta estratégia é que Ieltsin fica ilibado de responder perante o tribunal por malversação de fundos ou qualquer outro crime.

A primeira visita do recém-eleito novo "Czar" de todas as Rússias foi às forças armadas na Chechénia que lutam para acabar com aquele foco de terrorismo e ganhar uma guerra que Ieltsin tinha perdido. Esta visita, ao restabelecer o orgulho da gloriosa "armée", pode-se anunciar como uma garantia de triunfo para Putin quando eme Março próximo forem convocadas as eleições presidenciais.

Se ele ganhar, e nos meios diplomáticos afirma-se quase como uma certeza, podemos afirmar com ou sem troça que a Santa Rússia passou de Rasputin para Vladimir Putin, cuja primeira operação será a guerra sem quartel às máfias e uma reestructurção da economia que neste momento entrou em estado de coma absoluto.

A. Seara, London (Ontário)

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
819 MAITLAND ST. • LONDON • TEL. (519) 672-4354
Convidamos a nossa comunidade a ouvir a palavra de Deus com o
PASTOR SAMUEL ANDRADE
DOMINGOS:
10H00 - Culto de Louvor
- English Sunday School
11H30 - English Worship Service
19H00 - Estudo Bíblico
QUARTAS FEIRAS:
19H00 - Culto de Oração
TELEFONE DA PAZ:
(519) 668-3926
(24 horas por dia com uma mensagem da Bíblia para o seu coração)
TODOS SÃO BEM-VINDOS
"A fé é pelo ouvir, e o ouvir é pela palavra de Cristo"

MAXIMUM SAVINGS UP TO 25% with The Good Hands People
What to expect from your Allstate Agent.
• Personal face-to-face attention.
• Professional advice.
• Incredible savings - up to 25% ott our already competitive rates with Allstate's Advantage Plans.
• Customized car and home insurance.
• One of the best claims services
*available continent-wide.
VINA CORREIA, Sales Associate
Allstate®
You're in good hands.
515 Wellington Rd. S., London, Ontario N6C 4R3
(519) 681-8580

PORTUGUESE SUN PARLOR BAKERY
Since 1963
A Primeira Padaria em London...
REGINALDO FONSECA, Proprietário
Portuguese Style Bread & Rolls - Baked Fresh Daily -Retail & Wholesale
TEL: (519) 434-6533 • FAX: (519) 434-6185
338 BURWELL STREET, LONDON, ONTARIO N6B 2V9

LPB
LONDON PORTUGUESE BAKERY
TEL: (519) 679-3468
OPEN 6 DAYS A WEEK
Tue - Fri: 6:00 a.m. - 6:00 p.m.
Sat & Sun: 6:00 a.m. - 3:00 p.m.
Monday: Closed
Specializing in Fine Bread
Fresh Bread Daily
Pastries & Cakes for all Occasions
JOSÉ & EDUARDO MEDEIROS
420 HAMILTON ROAD, LONDON, ONTARIO N5Z 1R9

ONTARIO DRIVING SCHOOL
Cursos de Condução para todas as idades
Certificados para Seguros e Testes de Estrada
Lições Privadas em carro automático e de mudanças
ADELINO FERREIRA, Proprietário
231 Wellington St., London, Ontario N6B 2L2
Phone: (519) 673-4360
Fax: (519) 673-3880

Fernando Ferreira, Proprietário
SEA WAY PLUMBING & HEATING
Companhia de Canalização
610 Newbold St., Unit 12, London, Ontario N6E 2T6
Bus. (519) 686-3967
Fax. (519) 686-3956 - Cell. (519) 495-3967

NACIONAL

Publicado Relatório Preliminar sobre o Acidente da Sata

O impacto deu-se com a ponta da asa esquerda

Conforme determina a legislação, o Instituto Nacional de Aeronáutica Civil (INAC) fez divulgar o Relatório preliminar sobre as circunstâncias gerais do acidente do avião da Sata que no passado 11 de Dezembro embateu no Pico da Esperança, na ilha de São Jorge, causando a morte de todos os passageiros e tripulantes.

O teor do Relatório é o seguinte: "No dia 11 de Dezembro de 1999, a aeronave BA - ATP, matrícula CS-TGM efectuava o voo Ponta Delgada/Horta com o indicativo SATA 530M. A bordo encontravam-se 31 passageiros e 4 tripulantes. O voo decorreu normalmente até ser iniciada a descida em rota para aproximação à pista 28 do Aeroporto da Horta.

O tempo em rota estava a ser afectado pela passagem de uma superfície frontal de cumulo-nimbus dispersos, aguaceiros intensos, turbulência e ventos fortes do quadrante sudoeste.

Devido às condições de tempo, o comandante da aeronave decidiu alterar o plano de voo optando por uma rota que incluía a descida para aproximação, sobrevoando o canal entre o Pico e São Jorge para interceptar a radial 250 graus do VOR-VFL da Horta.

Inicialmente, a torre de controle da Horta autorizou o voo SATA 530M para o nível de voo 100. A pedido da tripulação foi re-autorizado para 5000 pés com a instrução de manter condições visuais com a ilha do Pico.

A aeronave foi autorizada pelo Controle da Horta a descer em rota. Iniciou a descida cerca de 42 MN do VOR/VFL da Horta. Na descida foram reportadas condições de chuva forte e turbulência.

Cerca de 7 minutos após o início da descida, a aeronave colidiu com a encosta Norte do Pico da Esperança, a 900 metros acima do nível do mar, em condições de voo por instrumentos(IMC). Por razões ainda por esclarecer a aeronave desviou-se da rota, colidindo com o terreno.

A colisão inicial deu-se com a ponta da asa esquerda e do impacto resultou o arrancamento da asa. No momento do impacto a velocidade era de aprox. 180 nós (cerca de 350 Km/hora). A aeronave, sem a asa esquerda, continuou a sua trajectória embatendo numa escarpa da encosta Norte a cerca de 20 metros do ponto inicial de impacto e prosseguiu em trajectória ascendente.

O corpo da aeronave e cauda imobilizaram-se numa linha de água escavada na encosta. A aeronave na sua trajectória, após a separação da asa esquerda, rodou sobre o eixo longitudinal cerca de 90º até se imobilizar, ficando destruída com o impacto. Os dois registadores de bordo, o de parâmetros de voo (FDR) e o de conversações na cabina de pilotagem (CVR), foram recuperados pela Comissão de Investigação 2 dias após o acidente. Foi recuperada a totalidade dos parâmetros de voo gravados desde a descolagem em São Miguel até ao momento da colisão.

Os últimos 30 minutos de conversações na cabina de pilotagem apresentavam-se em condições de inteligibilidade. Até à publicação deste Relatório Preliminar a Comissão não achou qualquer anomalia relacionada com o funcionamento do avião, motores ou sistemas. O equipamento (GPWS) de aviso de proximidade de terreno actuou cerca de 17 segundos antes do impacto".

Conhecido o relatório, alguns pilotos da SATA afirmaram que o relatório é inconclusivo. Para os comandantes Francisco Afonso e Alfredo Polena, a questão que continua em aberto é esta: "Por que razão o ATP *Graciosa*, autorizado a voar a 5000 pés com a instrução de manter condições visuais com a ilha do Pico, acabou por colidir a 2.952 pés?" Do que ambos não têm duvidas é que as "más condições atmosféricas" foram determinantes no acidente e concorreram para que o comandante do *Graciosa* optasse por uma rota alternativa sobre o canal entre o Pico e São Jorge, "procedimento usual nesse tipo de circunstâncias".

Se a componente mecânica não regista nenhuma avaria o erro só pode ser humano. Mas Francisco Afonso observa que por vezes, os acidentes resultam não de um, mas dum conjunto de factores que permanecem por apurar para além da investigação e mais importante do que encontrar responsáveis será perceber os factores que levaram ao acidente para evitar que torne a acontecer.

Um técnico de aviação consultado pela Agência Lusa pensa que a diferença de altitude autorizada (5000 pés) e a verificada no momento do embate (2.952 pés), pode não significar desrespeito pelas instruções recebidas dado que a aeronave já se encontrava em descida. O técnico, que pediu o anonimato, sustenta que os dados são "demasiado vagos" para se extrair qualquer conclusão.

Um piloto de aviação comercial, que igualmente pediu anonimato, afirmou à Lusa que "o relatório é omisso quanto à possibilidade do piloto ter ou não tomado qualquer acção correctiva (se tentou ou não subir o aparelho) após ter sido activado o GPWS (equipamento de aviso de proximidade de terreno) a 17 segundos do impacto". Mais referiu que "o mau tempo e os cumulo-nimbus (nuvens que implicam turbulência, formadas por correntes ascendentes e descendentes) podem ter influenciado a altitude a que o aparelho se encontrava no momento do embate, não dando oportunidade ao piloto de recuperar o avião nos 17 segundos acima referidos."

Extraído do "Açoriano Oriental"

MACAU entregue à China após 442 anos

A pomposa cerimónia da entrega de Macau à China acendeu o júbilo de milhares de macaenses que enchiam as ruas de ambiente mediterrâneo e colonial. Uma grandioso show de fogo de artifício marcou a data, 19 de Dezembro, 1999. Portugal foi o primeiro país da Europa a assentar o pé no Extremo Oriente asiático e foi o último a deixá-lo, depois de os franceses entregarem a Indochina, os holandeses a Indonésia e os ingleses a Índia, Paquistão, Malásia, Singapura e, há apenas uns meses, Hong-Kong. Com ares de gula, os olhos de Beijing fitam agora Taiwan (antiga Formosa), um osso duro de roer que só vão engolir se o "amigo Americano" os deixar. Com isso ficará cumprida a sua ambição de reunificar todo o território nacional debaixo da mesma estrela.

Para Portugal, acabou de vez a grandiosidade de um Império que se estendia do Minho até Macau, enclave e feitoria onde as naus faziam comércio dos produtos da Europa com os da China nos tempos gloriosos do império. Macau foi também plataforma de lançamento do Cristianismo na conquista da alma chinesa que, sendo por natureza meio apática, nunca aceitou com entusiasmo a lei do Evangelho. Hoje em dia, Macau tinha-se tornado um Paraíso do Jogo, com soberbos arranha-céus fruto das receitas dos casinos e com uma máfia incontrolável a disputar os lucros e áreas de influência. As guerras tribais entre os "gangsters" chineses produziram no ano passado 37 assassinatos de rua.

Os muros de vidro do edifício construído para o efeito da cerimónia da entrega iluminaram-se com uma cor verde no momento em que o Presidente da República, Jorge Sampaio, proferia o seu discurso de Adeus a Macau depois de 442 anos de soberania portuguesa. No instante em que a China recebeu os poderes, todo o edifício tornou-se de um vermelho vivo. Duas horas depois, tomou posse o Governo, liderado pelo banqueiro Edmund Ho que, por sinal, foi aluno da Universidade de Western Ontário em London, e é o homem de confiança, de momento, do Presidente chinês, Jiang Zemin. Macau conta com uma população de 430 mil habitantes, de maioria chinesa. A sua bandeira é verde e branca e, ao menos por uns tempos, vai gozar do privilégio de ser tratada como uma região especial da administração chinesa, um *"tertium quid"* onde o comunismo terá que viver mão-a-mão com o capitalismo.

António Seara, London (Ontário)

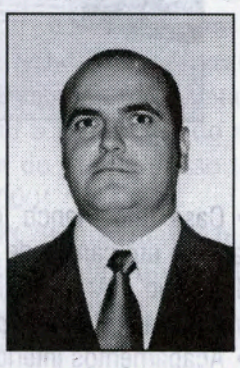
Dasilva Homes Inc.
Custom Builder
Building Quality Homes in Oakridge and Huntingdon Downs
David Dasilva
50 Glenridge Cr.
London, ON N6G 4W6
Phone: 850-0875
Mobile: 851-7127

Courtesy
LINCOLN • MERCURY • FORD TRUCKS

JÁ ESTÃO AQUI
OS MODELOS DO ANO 2000

VENHA EXPERIMENTAR OS NOVOS MODELOS:
" FOCUS" e "EXCURSION"

Muitos já me conheceram como gerente do Restaurante "Tapas on King". Hoje, por este meio, desejo informar os meus estimados clientes que estou ao seu dispor na indústria do automóvel como vendedor de carros no concessionário de London: **Courtesy Lincoln Mercury Ford.**



O Gerente da Firma e eu próprio desejamos convidá-los para fazer-nos uma visita no nosso stand de carros situado na 684 Wharncliffe de London, o mais moderno da cidade, feito no tipo "Signature".

Courtesy Lincoln Mercury Ford oferece-lhe mais valor pelo seu dinheiro e melhor serviço, junto com uma formidável selecção de carros novos e usados e a opção de compra ou "leasing" em condições e preços muito tentadores.

Visite-nos. Experimente o prazer de conduzir um dos nossos carros ou, simplesmente venha tomar um café a dizer olá ao seu amigo. E... agora que sabe onde estou, avise-me se houver alguma coisa em que eu possa-lhe servir.

Luís Frada, agente de vendas e leasing

COURTESY LINCOLN MERCURY SALES LIMITED
684 Wharncliffe Rd. S., London, Ontario N6J 2N4
Telephone: 519 **680 1200** Facsimile: 519 680 3222

Satélite para todas as Ilhas

Dos 250 mil açorianos espalhados pelas 9 ilhas do arquipélago, apenas 28 mil têm televisão por cabo. Um número que comparado com os 650 mil clientes da TV Cabo nacional, para uma população de 10 milhões de pessoas, parece ser reduzido mas na verdade está acima da média, com um maior número de assinaturas, tendo em conta a densidade populacional.

De momento, apenas são três as ilhas cobertas com a TV cabo: Terceira, São Miguel e Faial, mas a partir de Janeiro/2000 tudo será diferente, e com o lançamento dum satélite ficará completa a cobertura total do arquipélago, aproximando-se assim daquilo que é feito a nível nacional. (...)

Quanto à TV Cabo nos Açores, adivinham-se algumas inovações a partir do ano 2000 e o novo satélite vai pôr o serviço mais barato, oferecendo até mais canais. Os açorianos, de Santa Maria ao Corvo terão todos acesso à televisão por cabo, ficando assim em pé de igualdade com o resto do território nacional e qualquer pessoa pode optar por ter a televisão por cabo normal ou via satélite ou até as duas. A diferença está no número de canais oferecidos e nos preços praticados, sendo a opção de cada um.

Inicialmente, o cabo por satélite deverá ter cerca de 16 canais, enquanto a rede cabo tem 43 canais, três dos quais são premium. A mensalidade da TV via satélite será idêntica ao que está a ser praticado no continente, cerca de 2 mil escudos, metade do preço do cabo normal, embora com menos canais.

Extraído (Atlântico Expresso-Nov/99) Sara Nóia

Madeirenses e a Tradição de Cantar os Reis

O Presidente do Governo Regional da Madeira recebeu no dia 6 de Janeiro uma visita diferente na Quinta Vigia, a sua residência oficial. O Grupo de Folclore da Ponta de Sol não deixou passar a data em vão, e foi ali Cantar os Reis. Um pouco por toda a ilha cumpriu-se a tradição. Fomaram-se muitos grupos de pessoas que, na noite de 5 para 6 de Janeiro, foram de porta em porta a Cantar os Reis.

É desta forma que os madeirenses prolongam o espírito festivo do Natal. Em muitos lares a Festa só acaba no dia de Santo Amaro, 15 de Janeiro, dia de limpar os armários e, enfim, desarmar o Presépio.

Madeira Emigrante

AÇORES / MADEIRA

FLORES

Funeral das Vítimas do Desastre Aéreo

O Presidente do Governo Regional dos Açores participou nas Flores nas cerimónias fúnebres das vítimas do acidente aéreo de São Jorge, naturais daquela ilha. Fazia-se acompanhar dos Secretários Regionais da Educação e Assuntos Sociais, da Economia, e da Agricultura, Pescas e Ambiente. O Presidente Carlos César, acompanhou desde a primeira hora as operações de resgate e enterro dos corpos e de apoio às famílias dos sinistrados, primeiramente em São Jorge e depois no Faial e Flores.

Em despacho assinado no dia anterior, Carlos César tinha determinado a observância de luto na Região Autónoma dos Açores por três dias *em expressão do sentido pesar de todo o povo açoriano, face ao infortúnio que se abateu sobre as famílias e amigos das vítimas do dramático acidente do avião da SATA-Air Açores, que assim se viram privados dos seus entes queridos.*

Em conformidade com o despacho presidencial, nos dias 12, 13 e 14 de Dezembro as bandeiras foram içadas a meia haste, nas horas regulamentares, em toda a Região Autónoma açoriana.

GACS

Obras a Rítmo Acelerado no Aeroporto do Funchal

A partir de 10 de Janeiro, o aeroporto do Funchal vai encerrar 12 horas consecutivas por dia, da Meia-noite ao Meio-dia, para facilitar o trabalho de ampliação da pista. A contagem decrescente para a inauguração já começou, pelo que o rítmo das obras vai acelerar, depois do abrandamento de período do Natal e Fim de Ano.

Em princípio tudo indica que a nova pista será inaugurada a 15 de Setembro, com a presença do Presidente da República e outros dignitários, assim como a de muitos emigrantes madeirenses que dos quatro cantos do mundo prometeram deslocar-se à Madeira especialmente para este acto.

CANADÁ

Tragédia Fatal na 401

A polícia está de luto pela morte de James McFadden, um agente da OPP de 49 anos de idade, que patrulhava a auto-estrada no passado 31 de Dezembro. Perdeu a vida em acto de serviço neste percurso de 66 quilómetros da 401 entre Windsor e Chatham onde tantas fatalidades têm acontecido neste último ano, o qual tem vindo a dar que falar às autoridades canadianas.

O agente policial estava estacionado na berma da estrada, pero de Tilbury, a fazer o registo de um carro com matrícula de Michigan que tinha mandado parar. Subitamente, um Mercury Topaz, conduzido por Edward Buksar, de 34 anos de idade e residente no condado de Essex, derrapou na estrada e foi bater violentamente na parte de trás do carro da polícia, ceifando a vida do agente. O condutor do carro americano ficou apenas ligeiramente ferido e o condutor do Mercury deu entrada no St. Joseph's Hospital de Chatham com ferimentos graves.

O agente McFadden começou a sua carreira em Junho de 1975 e foi sido um dos agentes que mais se tinha preocupado com a segurança na 401. Em 1986, McFadden e o seu colega, o Agente Dennis, também da OPP tinham começado a campanha contra a condução de veículos sob o efeito do álcool ou a alta velocidade. Dennis declarou que há a lamentar mais mortes de agentes no controlo do tráfico do que na própria investigação de crimes.

James McFaddem era uma pessoa muito querida entre os seus colegas e familiares. Deixa na mais profunda dor e saudade a sua esposa Bárbara e dois filhos. O seu funeral foi celebrado em Chatham e contou com a presença de 900 polícias e mais de 2000 pessoas que acompanharam o féretro.

No entanto, a investigação continua e a polícia pede a ajuda do público no caso de alguém ter presenciado o acidente ou ter visto o carro Mercury Topaz de cor cinzenta circular pela 401 no dia 31 de Dezembro. Quem tiver alguma informação pertinente ao caso, telefone para o número (519) 352-1122.

José Pereira, Chatham (Ontário)

Viva no campo a poucos minutos de Windsor, Ontário!

VENDE-SE

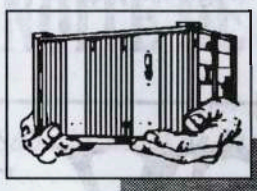
• Casa Tipo "Ranch" com 2.400 pés quadrados em terreno de 6,5 alqueires ao lado de um campo de golf • Garagem para dois carros • "Shed" grande atrás do prédio • Ar condicionado • Sistema de filtro de água • Intercom, e muito, muito mais. **É só ver para crer!**
• Acabamentos interiores em madeira de carvalho • um sonho de cozinha grande com "skylight" e porta aberta para um magnífico pátio elevado
• Sala de Jantar, com sobrado de madeira • Lavandaria no mesmo andar
• Moderna Casa de Banho completa • Dois Quartos de Cama • Quarto do Casal com "walk-in closet" e Casa de Banho (ensuite) em cerâmica.
• Magnífica jarninagem e seis alqueires de terra de cultivo.
• Nível inferior com lareira em tijolo • outro Quarto de Cama • Quarto Frio

Para informações contacte:
Maria Sequeira - Tel. (519) 736-4461 ou
Amélia Seixas (519) 979-4528, Bus. (519) 971-9011

VISO SHIPPING INC.
896-B College St., Toronto, ON M6H 1A4 • Tel: (416) 533-9127 ou 1-888-263-3154
www.viso-viseu.com

CONTENTORES PORTA-A-PORTA PARA PORTUGAL
O mais completo serviço para o envio do seu contentor e carga solta.

...Confie nos nossos serviços pois todo o cuidado é pouco!



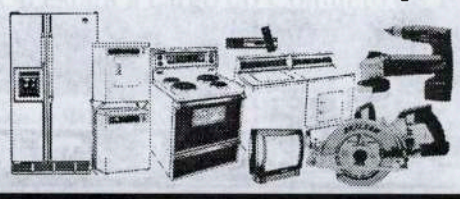
Grande Especial de porta-a-porta

Contentores para o Brasil e Carga solta

VISEU ELECTRIC INC.
896 College St., Toronto, ON M6H 1A4 • Tel: (416) 531-2847 • Fax. (416) 539-0173

OS ESPECIALISTAS DOS 220 VOLTS
MAYTAG, WHIRLPOOL e GENERAL ELECTRIC
- TUDO COM GARANTIA EM PORTUGAL -
GRANDE STOCK EM PEÇAS

• FOGÕES (A GÁS E ELÉCTRICOS)
• FRIGORÍFICOS
• CONGELADORES
• MÁQUINAS DE LAVAR E SECAR
• RÁDIOS E TELEVISÕES
• FOGÕES A LENHA E A GÁS
• APARELHAGENS
• VÍDEOS



• GRANDE SELECÇÃO EM ELECTRODOMÉSTICOS PEQUENOS
• FERRAMENTAS ELÉCTRICAS
• PORTAS DE GARAGEM
• TANQUES DE AQUECIMENTO
• MOTORES DE GARAGEM
• ASPIRADORES CENTRAIS E NORMAIS

CARTAS AO DIRECTOR

Carta ao Ministro dos Negócios Estrangeiros

Toronto, dia 3 de Novembro de 1999
(Com pedido de divulgação)

Os signatários, funcionários do Consulado-Geral de Portugal em Toronto vem, muito respeitosamente, expôr a V. Ex.a o seguinte:

Numa sociedade moderna e avançada como a canadiana, na qual nos encontramos inseridos, é motivo de profunda preocupação e repulsa o anacronismo que presentemente enfrentamos - **SALÁRIOS EM ATRASO**.

A existência de um Consulado de Portugal em Toronto parece-nos extremamente importante, para que a imagem do nosso país seja inequivocamente representada perante a sociedade em geral e a grande comunidade Luso-Canadiana em particular. Todavia, para uma boa execução dessas funções, das quais muito nos orgulhamos, por estarmos na primeira linha de projecção da imagem de Portugal que quer ser **MODERNA, DINÂMICA E EFICIENTE** e, dentro dos princípios do maior respeito que o público nos merece, não deve ser a ocorrência de situações paradoxais como a actual que ultrapassam o que é razoável e com consequências graves no crédito de cada um.

Não será demais realçar ainda que o pagamento regular dos salários, para além de ser um direito inalienável em qualquer sociedade civilizada, é um dos factores intrínsecos à manutenção de um bom ambiente de trabalho e, consequentemente, de um bom nível de produtividade e execução das tarefas de que estamos incumbidos.

O facto de ter havido recentemente eleições, nas quais pela primeira vez os emigrantes alteraram o balanço do poder perante o eleitorado residente em Portugal, inplica, futuramente, haver maior ATENÇÃO E RESPEITO perante quem representa Portugal no estrangeiro. Essa acção, passa pela possibilidade, sempre que necessário, de utilizar a título excepcional, as reservas existentes nas contas bancárias consulares; ou métodos mais rápidos e modernos de transferências, não ficando o pagamento dos nossos salários dependente de mudanças governamentais.

Em face do exposto, muito gratos ficaríamos de V. Ex.a, se os mecanismos necessários fossem accionados de imediato e no futuro, no sentido de evitar tamanha e frustrante inconveniência.

Gratos pela atenção que o assunto merecer de V. Ex.a somos,

Muito respeitosamente

Subscrevem todos os funcionários deste Consulado-Geral

Nota da Redacção

Em conversa telefónica com o Secretário do Sr. Cônsul fomos informados que o problema já tinha sido ultrapassado e que os funcionários consulares tinham recebido todos os atrasos e o 13.º Salário do Natal a que têm direito.

Senhor Director:

Tem a presente a finalidade de informar V. Ex.a que desejo suspender por tempo indefinido e a partir desta data a minha rubrica "Ecos da Poesia". Em conformidade, agradeceria que fosse publicada na íntegra a seguinte nota explicativa:

ECOS DA POESIA - Nota de esclarecimento

Euclides Cavaco vem por este meio esclarecer os leitores e amigos de *"Ecos da Poesia"* que por contingência alheia à sua vontade irá interromper esta rubrica cultural por tempo indeterminado.

Todavia continuarei a escrever poesia e publicar os meus trabalhos noutros veículos da Comunicação Social, projectando a possibilidade de ser ainda para este ano a publicação do meu apregoado livro da poesia.

Agradeço a todos quantos me apoiaram, encorajaram e colaboraram na rubrica, e aos leitores que se expressaram positivamente nesta mesma dimensão, sem os quais ela não teria sido possível. Também, ao jornal "Portugal Notícias", pelo espaço concedido para a divulgação da nossa cultura. A todos o meu mais profundo e sincero obrigado.

Euclides Cavaco, London (Ontário)

Nota da Redacção:

Agradeçemos a Euclides Cavaco a sua colaboração e não nos admira que o seu estro poético tente sair à procura de horizontes mais amplos que os do "PN". Os poetas, como as águias, gostam de pairar no ar sublime da fama que se respira na grande Metrópole. Boa sorte na sua nova aventura e o maior sucesso na publicação do seu "apregoado" livro de poemas.

Mas, aqui, entre nós, "Homérios" é uma gralha e não existe na língua portuguesa. Quando publicar o poema "Este povo que nós somos", escreva-se o verso assim: "e Homeros de outras tantas epopeias", a única forma correcta que podíamos publicar numa página cultural!

A. Seara, Editor

Sr Director:

Defendo a teoria de comunicar e acredito que o silêncio é também uma maneira de comunicar, entre outras. Mas a forma mais correcta de comunicação é a expressão falada ou escrita. Daqui a célebre frase: **comunicar é a chave para o sucesso.** Não do negócio, direi eu.

Acredito nos Orgãos da Comunicação Social que levam aos leitores as notícias dos eventos e factos praticados algures, descrevendo os assuntos ocorridos. É nesta linha de pensamento que gostaria de focar o ponto de vista desta carta que reflecte o artigo *"Democraticamente Falando"* PN (Ed. Natal, 1999), mais concretamente no parágrafo relativo à intervenção do Conselheiro do CCPC, Subsecção do SO, e à frase de encerramento do mesmo artigo que submeti ao PN com o seguinte teor: *Lamentamos contudo, democraticamente falando, que um senhor intitulado Conselheiro das Comunidades, ao chegar a sua vez de apresentar o seu problema o tivesse feito duma maneira pouco digna, gritando em altos gritos que quase não se percebeu mas, ao que parece, tinha a ver com quem tinha começado e quando a campanha para a abertura do Posto Consular que, ao que parece, já data de alguns anos. Não nos apercebemos se os seus comentários em altos gritos eram de solidariedade ou de perfeita frustração, por não ter conseguido, politicamente, dada a sua posição, o que outros conseguiram diplomaticamente.*

Este parágrafo foi alterado pela Redacção do PN com a seguinte leitura: Democraticamente falando, houve uma grande variedade de intervenções, umas muito breves e sinceras, outras marcadas pelo zelo de fazer ver que a flagrante deficiência duma atenção digna aos milhares de portugueses que residem no SO do Ontário é um problema que clama ao céu. Estamos a referir-nos à ardente oratória do Conselheiro do CCPC, António do Forno.

Com esta observação, gostaria de destacar que entre o artigo submetido para publicação e o artigo publicado existe uma discrepância em que o leitor está a ser mal informado dos acontecimentos ocorridos e os intervenientes a não compreender que em democracia também se ganha, mesmo perdendo.

Quero ainda salientar que os artigos alterados pela Redacção e assinados pelo autor não deveriam ser publicados com o nome do autor, mas sim com o nome da Redacção. Acredito na correcção ortográfica dos artigos, mas não na alteração do seu conteúdo.

Joaquim Alves, Sárnia (Ontário)

Nota da Redacção:

Todo bom escritor cuida com esmero o que escreve e não precisa de correcção ortográfica. Na entrega do seu artigo de opinião, o amigo colaborador disse: "Pode fazer as correcções que julgue necessárias", e o cerne do seu artigo está na versão que foi publicada. Existe, porém, uma discrepância e esta baseia-se na lei do respeito pelo ser humano que faz parte da deontologia do jornalista.

Um conselho: Seja breve nas suas cartas ao Editor!

MONTEPIO GERAL

ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO

HÁ VALORES QUE DURAM SEMPRE

FORA DA ÁREA, CHAME

1-888-633-1570

D. Gabriela Cavaco

Tel. (416) 588-7776 • Fax. (416) 588-0030

1286 DUNDAS STREET WEST • TORONTO, ONTARIO • M6J 1X7

TIRO AO ALVO

COISAS E... LOISAS!

Ano Internacional do Idoso

Várias festividades têm sido elaboradas para pôr em foco esta parte grande da população mundial que bem merece ser realçada, porque afinal foram eles e elas (claro!) os trabalhadores de ontem! O que se fez. o que está feito é fruto do trabalho dos idosos de hoje que tão mal remunerados foram em pagamentos salariais, e não conheceram vida suave depois dos horários cumpridos, nem gozo de férias, porque a maioria deles não soube o que eram férias até chegarem aos dias da sua reforma.

Acordou-se, pois, que 1999 fosse designado em todo o mundo o Ano do Idoso, e que os nossos pais e avós fossem lembrados com o respeito e carinho que merecem. Bem hajam todos pelo muito que nos legaram e nos ensinaram!

A Libertação das Mulheres

No dia 31 de Outubro último e pelo sexto ano consecutivo, os homens da povoação de Cavalinho, Maceira (Leiria) foram "abandonados" pelas suas mulheres! Todas elas, acima dos 16 anos de idade, ao comemorarem o "Dia das Bruxas" juntaram-se no Largo da aldeia para com grande festança darem início à "libertação da dona de casa" num restaurante das redondezas e com um lauto jantar. O grupo seguiu dali para uma discoteca da Marinha Grande, já previamente prepadada para receber as comadres naquela noite. Tratava-se de um grupo de 135 lindas senhoras donas e uma delas com mais de 85 anos de idade.

Algumas delas nunca tinham entrado numa discoteca e, desta feita, livres da sombra de maridos e choros de crianças ao seu lado, "desenferrujaram" as suas línguas viperinas, dando-se ao luxo de abrir "conversas" sem preconceitos nem vegonhas, mas sempre dentro dos limites da santa decência humana. Segundo declarações da organizadora, todas elas se portaram muitíssimo bem e foi apenas uma noite, mas mesmo assim uma soberba Noite de Liberdade!

Os Grandes Negócios...

Hoje, os cogumelos ou míscaros são, como se sabe bem dispendiosos em todos os mercados. O que acontece é que em Poprtugal, em vez de se explorar a recolha e exportação desta iguaria gastronómica para a Espanha, França, e outros países da UE, com bons lucros para o país, a safra é neglicenciada, até ao ponto de darem o produto de mão beijada aos estrangeiros que lucram com um negócio bastante vantajoso. Em Portugal não se liga à fartura que existe nas florestas do Norte e em outros lugares.

Os espertalhões estrangeiros põem a apanhá-los dezenas de pessoas às quais pagam a ridícula quantia de 1.200$00 escudos por Kilo e assim, livres de encargos de qualquer espécie, calcule-se o que ganham os "intermediários"...

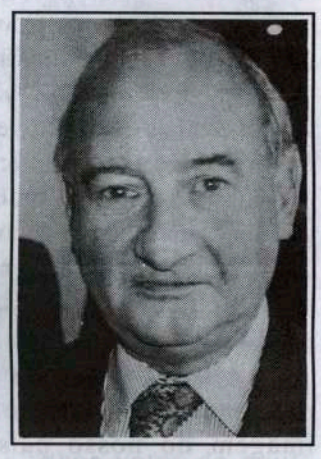
Isto tudo é feito às claras! Que bem se vigiam os negócios, as fronteiras do País!

Sabia que...?

- A cidade do Porto é também conhecida pelo nome da Cidade da Virgem e considerada a Capital do Norte?
- Se chama aos nascidos no Porto "tripeiros". Essa alcunha lhes vem do facto de eles - o povo - ao tentar ajudar a equipar a armada que foi conquistar Ceuta, entregaram aos navios os corpos completos das reses abatidas, ficando apenas com as tripas?
- E que ao nome desta cidade deve-se acrescentar o título de ***"Porto, Antiga, mui Nobre e Invicta"***
- O arquipélago das Filipinas, cuja capital é Manila, é composto de 1.303 ilhas de todos os tamanhos?
- A Colômbia, hoje com 40 milhões de habitantes e com a capital Bogotá, sofreu uma guerra civil que durou 35 anos e morreram cerca de 12.000 mulheres e homens nesta luta?
- Vários casais superticiosos deram o nó no dia 9/9/99 para serem felizes?
- o Século XX só acaba em 31 de Dezembro do ano 2000 e que o Novo Milénio só começa às "0" Horas do dia 1 de Janeiro do ano 2001?

Regina T. Calado, Vancouver, B.C.

Mensagem do Embaixador de Portugal no Canadá



Com a passagem do Milénio, recordo a comunidade portuguesa e luso-descendente que vive no Canadá e não queria deixar de fazer uma breve reflexão convosco.

1999 foi um ano que marcou Portugal no Mundo. Graças a uma diplomacia hábil e persistente ao serviço duma política externa esclarecida, foi possível levar a bom porto a questão de Timor-Leste, não sem violência e atrocidades sem nome, mas foi salva a liberdade dum povo que, depois de 25 anos de ocupação desumana, inicia uma nova rota para o futuro.

Também o território de Macau passou, antes do final do ano, para a administração chinesa. Este, porém, foi um processo civilizado, pacífico e amistoso, que constitui exemplo para o mundo.

Ambos os territórios terão novo futuro histórico e em ambos a língua e certos aspectos do modo de ser português ali ficarão, testemunhando a faceta universalista da cultura portuguesa.

No Canadá, novas instalações consulares e da Embaixada auguram um futuro melhor para os portugueses aqui residentes.

O ano 2000 iniciou-se com a presidência portuguesa da União Europeia - tarefa árdua, mas cheia de estímulos novos e determinantes na construção europeia que darão protagonismo acrescido ao nosso país no mundo.

Estas circunstâncias orgulham-nos de ser portugueses no início do terceiro milénio e com estas reflexões sobre o presente futuro, queria desejar-vos a todos, homens e mulheres, idosos e jovens, um Ano Novo com saúde e cheio de prosperidade pessoal e profissional.

José Manuel Duarte de Jesus, Embaixador de Portugal

Anedotas

I

No tribunal, a vítima expunha ao Juiz como se passou a cena do crime e declarava que houve uma discussão, encontrões e que no fim o acusado puxou duma faca com a qual o atingiu.

O Juiz ao concluir o resultado indagou:

- Então, o senhor foi atingido no meio da refrega?

Sem hesitar o jovem responde:

- Com o devido respeito, não foi bem assim no meio da refrega, Senhor Doutor Juiz, foi um palmo acima da refrega. Próximo ao umbigo.

II

A patroa:

- Antes de entrar para o meu serviço, devo perguntar-lhe: Gosta de gatos?
- Ai, minha senhora, eu como de tudo!

III

- Anda, vai lá dizer ao nosso filho que não deve casar com aquela estúpida...
- Eu? Quero cá saber... A mim também ninguém me avisou...

R.T.C., Vancouver BC

ASTRÓLOGO AFRICANO: **AIDARA**

Tel. (514) 374-2395 Fax. (514) 374-1557

Possuo largos Anos de Experiência e Poder, oriundo dos meus ancestrais. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo quaisquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, Mau-olhado, Amarrações, Desvio, Aproximações, Casas-Assombradas, Males Físicos, Impotência Sexual, Vícios, etc. Desamarro também todos os males fluidos que existem em si! Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e Estrangeiro, consultado por vários colegas, devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes!

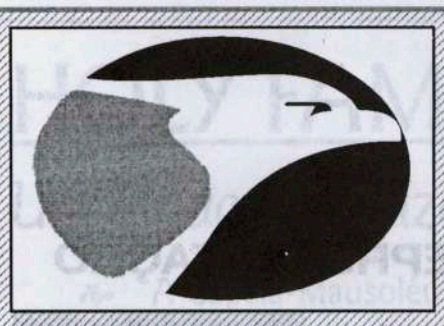
JOGO BÚZIOS - ESTREIA - CARTAS-TAROT EGÍPCIO

Fala Português 7123 Marquette, #3. Montreal, Que. H2E 2C6

PBPA PORTUGUESE BUSINESSES AND PROFESSIONALS ASSOCIATION (ASSOCIAÇÃO DE EMPRESÁRIOS E PROFISSIONAIS PORTUGUESES)

7-981 Wellington Rd. South, London, Ont. N6E 3A9

Tel.: (519) 649-1089 • Fax.: (519) 649-1096



BCA

Banco Comercial dos Açores

Representative Office

* PROTECÇÃO FÉRIAS só por 200 Escudos mensais

Sempre mais perto dos que estão longe

Balcões em todas as Ilhas, Lisboa e Porto

Escritórios em Toronto, Fall River, Califórnia e Bermudas

836 Dundas Street West, Toronto, Ontario M6J 1V5 / Toll Free: 1-800-493-9660 / Fax. (416) 603-8892

Portuguese Club of London
134 Falcon St., London, ON N5W 4Z1
Tel. (519) 453-4330 Fax. (519) 453-3599
Para Arrendamentos e Banquetes contacte:
Aníbal (Andy) Machado: Cell. (519) 673-7500

ACTIVIDADES DE FEVEREIRO

Dia 5 - Noite de Fados organizada pelo Núcleo do FC Porto de London.

Dias 12 e 13 - Matança Tradicional organizada pela Banda Lira do E. Santo e a Irmandade da Coroa do E. Santo de London (Veja anúncio na Pg. 11).

Dia 19 - Baile de Carnaval.

VISITA DE AGENTE CONSULAR

Nos dias 22 de Janeiro e 5 de Fevereiro, o sr. Gonçalo Martins, agente do Consulado-Geral de Portugal em Toronto, estará na sede do Clube Português de London (134 Falcon St.) das 2:30 - 5:30 pm para tratar de assuntos que requerem atenção consular dos portugueses da área e comunidades vizinhas.

Para informações, contactem:
Álvaro Ventura Tel. (519) 473-2403

AGRADECIMENTO

A Família Serpa de London vem por este meio agradecer a todas as pessoas da comunidade que lhes apresentaram sentimentos de saudade e com a sua simpatia estiveram ao seu lado na triste ocasião do último desastre aéreo da Sata-Açores que causou a trágica morte da nossa irmã, Adília Serpa Valadão e seu marido Duartino Valadão. O nosso Sincero Obrigado!

José Serpa, em nome de toda a família

VENDE-SE APARTAMENTO

Um terceiro andar na Av. Eduarda Pacheca - Vila Real de Santo António (Algarve), a 5 minutos da praia de Mante Garda, perta de Restaurantes, Lajas, Estádia de Futebal, etc., e da franteira cam a Espanha.
Inclui: Cazinha, Salo, Quorto de Jantar, 2 Quartos de Como, Coso de Bonho, Roupeiros, Despenso, Bolcõo poro a rua principol, 2 Camas, Fogão, Frigorífico e Aquecedar de Águo.
Preço Razoável com Chave na Mão!
Se for alugado, rende 100 contos/Semana
Tel. (519) 471-5328 (depois das 6h00 pm)

Assembleia-Geral do CPL

José A. Santos, novo Presidente eleito para o Executivo do ano 2000

Meados de Janeiro é a altura em que os sócios activos e perpétuos do Clube Português local são convocados para a Assembleia-Geral Anual, embora o termo do período administrativo acabe nos fins de Novembro. Na tarde do dia 16 de Janeiro, um grupo de aproximadamente 125 sócios, jovens e seniores, homens e mulheres, reuniram-se no Salão Nobre para tal efeito. Foram de início aprovadas as contas da Tesouraria com um movimento financeiro em 1999 superior a 700 mil dólares e após dar resposta a assuntos de teor geral e perguntas dalguns sócios, procedeu-se à eleição dos Corpos Gerentes para o ano em curso, cujo resultado foi o seguinte:

Assembleia Geral:
Presidente - Ana Tavares
Secretário - Manuel Reis
Relatora - Nancy Santos

Conselho Fiscal:
Presidente - Álvaro Ventura
Secretário - Amândio Carvalho

Executivo:
Presidente - José A. Santos

O Director Desportivo, Joe Teves recebeu um voto de confiança da AG sendo confirmado nas suas funções para mais um ano, mas ficou vincado que deverá actuar sob a autoridade e em harmonia com a Direcção do Clube.

O Presidente do Executivo, José A. Santos, é pessoa bem conhecida neste meio comunitário pelo papel desempenhado na Igreja "Holy Cross" como líder do "Movimento Familiar Cristão", tendo sido, além mais, Presidente eleito da Assembleia-Geral do CPL em 1999, cargo no qual deixou uma aura de abertura para uma atitude mais democrática, tratando de dar a todos a oportunidade de fazer ouvir as suas opiniões em público.

Profissionalmente, José A. Santos é o gerente da empresa construtora, "H.T. Homes", e é casado com D. Lucinda, sendo pais de três filhos. Oriundo do Continente, ainda jovem veio para o Canadá, e por alguns anos residiu em Winnipeg, Man., radicando-se depois em London, Ontário.

O presidente eleito deverá apresentar dentro de duas semanas o grupo que irá trabalhar com ele nos vários sectores da Direcção do Clube, o que, via de regra, é feito na ocasião do Jantar Anual do Sócio, que este ano está agendado para o dia 29 de Janeiro.

Só nos resta desejar os melhores êxitos ao novo Presidente do Executivo na gerência dum Clube que prima por ser um centro social e cultural dos mais importantes no SO do Ontário. Pensamos que a sua candidatura foi a escolha certa e que José A. Santos, com muitos anos de experiência na administração empresarial, irá ser uma carta positiva no futuro desta colectividade.

A. Seara, London (Ontário)

Igreja Baptista Portuguesa com Novo Templo

Na altura em que completou 20 anos sobre a a data do início do seu trabalho evangelístico entre as comunidades de língua portuguesa em London e área, os fiéis evangélicos da denominação Baptista mudaram as suas instalações do 501 Nelson St. para o 819 da Maitland St., onde existe um templo de raíz que, embora construído há 112 anos, encontra-se em excelente estado e pela sua dimensão vem dar ao grupo português óptimas condições para o exercício das suas actividades.

Trata-se dum edifício de arquitectura atraente em estilo vitoriano e que, para além de possuir um santuário de linhas sóbrias e bem proporcionadas, conta com amplo parque automóvel e um conjunto de espaçosos departamentos interiores que facilita o desempenho das actividades espirituais e sociais que a Igreja Baptista Portuguesa desenvolve entre nós.

O novo templo onde anteriormente se reunia um grupo de fiéis canadiano da mesma denominação que tinha ficado muito reduzido para poder manter o edifício, foi assumido pela congregação portuguesa no dia 1 de Novembro passado. Recentemente teve ali lugar uma série de eventos que contaram com a presença do

Presidente da Convenção das Igrejas Baptistas Portuguesas, Pastor José Pereira de Sousa, que se deslocou de Lisboa ao Canadá para participar como orador na 1.ª Assembleia-Geral da Associação de Igrejas Baptistas de língua portuguesa neste país, e visitar os fiéis que se agregam nas igrejas desta denominação existentes no Quebeque e no Ontário.

António Seara, London (Ontário)

15 ANOS AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES EMIGRANTES!

STARLIGHT

TONY (vocalista)
LUÍS (viola baixa)
FRANCO (teclas)
GERRY (guitarra)
DERRY (bateria)

Agradecemos a todas as Comunidades Portuguesas do Canadá e dos EUA a vossa preferência pela nossa música e o vosso patrocínio durante os nossos 15 anos de existência!

Votos de Bom Sucesso no Novo Milénio e um Feliz ano Novo em que estaremos ao vosso serviço!

ECONOMIA

The History of Life Insurance

Frank Verkley

At the end of 1994, Canadians owned $1.5 trillion of life insurance coverage, more than double the amount owned a decade before. Currently, about 16 million Canadians are covered by life insurance.

The first known life insurance policy was written in England in 1583, during the reign of Queen Elizabeth I. The policy was taken out by Richard Martin, citizen and alderman of London, on the life of William Gibbons for a period of one year at a premium rate of 8%. Mr. Gibbons died a few days before the period ended. The underwriters disputed the claim on the grounds that the period of coverage had expired before the death of Gibbons because the contract was only for 12 lunar months of 28 days each and not for 12 calendar months. The underwriters lost the case.

The policy of William Gibbons life was for one year only. Another 180 years passed before it was possible to purchase an insurance policy for the duration of life. The reluctance of underwriters to issue lengthy insurance policies is understandable, given the frequent and widespread occurrences of plagues during the 17th and 18th centuries.

Today, modern hygiene and cleanliness had stabilized our health immensely and with new technology we see a further decline of the death rate. As a result, the cost of life insurance has also seen a decline. It is to a point where one should take a look at the cost of a new policy to replace the old one (provided you are insurable) since it may provide better coverage at a lower cost.

Little is known about Canada's life insurance industry until Canada Life Assurance Company was formed in 1847. Its first policy was for 500 pound sterling on the life of its president, Hugh C. Baker.

The new Federal Government of Canada passed the first Insurance Act to regulate activities in the industry in 1868. Our first two Prime Ministers, Sir John MacDonald and Alexander Mackenzie both headed up insurance companies.

By 1910 there were 43 companies licensed by the federal government to transact life insurance business in Canada. By 1992, the number of active life insurance companies had reached 155, according to Canada Life and Health Insurance Fact/1992. Life insurance and annuity premium income reached almost $20 billion in 1991 and payments to policy holders reached almost $15 billion.

From the earliest times of spreading risk amongst many, such as early traders that split the goods amongst a number of ships. Thus if one goes down all is not lost and the trader could continue on with business. Today we recognize the need to have some protection against a loss that would financially leave one's family or business enterprise devastated. Thus the growth of the insurance industry. I am waiting to see what the updated figures are going to be.

As we enter the new Millennium, we can all project a lot of grieve and troubles ahead. I tend to look at the positive side and see a lot of good things ahead for our world. I see costs are coming down in one important sector of my business. And I believe in each one of us making something positive happen. Taking an active roll to better the life of another, will signal a trend for a better tomorrow.

All the best and Happy New Year 2000!

Frank Verkley, London (Ontario)
Independent insurance and financial planning consultant
AFP Wealth Management Inc. (519) 686-9198

Wide Range of Pharmacy Dispensing Fees

When is a standard fee not a standard fee? Well it apparently isn't when it comes to pharmacy dispensing fees. A pharmacy dispensing fee is the fee charged by a pharmacy for filling a prescription order. For certain common drugs, the dispensing fee can be more than the drug itself. In a brief survey of area pharmacies, a wide variance was noted between various pharmacies. Here is a brief sampling.

Loblaws Pharmacy	$4.99
A & P Pharmacies	4.99
Zellers Pharmacy	6.26
Wal-Mart Pharmacy	6.47
Herbies	7.99
Guardian Drugs	8.99
Pharmx Rexall	8.99
Lockwood Pharmacy	9.49
Medical Pharmacies	9.49
Turner Drug Store	9.75
Clair Munro Pharmacy	9.99
Pharma Plus	9.99
Medcen Pharmacy	10.49
Shoppers Drug Mart	10.99

As can be seen, some of the most expensive outlets are the largest and best-known chains. It pays to shop around. This analysis may explain why Shoppers Drug Mart bought out Big-V Pharmacies.

Special discounts may exist for groups such as seniors and others eligible for the Ontario Drug Benefit Program. The most recent avenue to purchase prescriptions is over the internet, although there may be some privacy concerns with this format. As with many other areas of commerce, the old motto of **"buyer beware"** holds true.

Roy G. Dias, B.A., CMA, CFP

Roy G.Dias B.A., CMA, CFP

Serviços de: "Accounting" e "Income Tax"
Individual, Familiar e Comercial

Suite #502 - 111 Waterloo St.,
London, Ont.
N6B 2M4

Telefone e Fax
(519) 434-1119
email: rdias@wwdc.com

TOTTA & SOTTOMAYOR BANK CANADA

PÁGINA BANCÁRIA

RRSPs

Como já é conhecido, RRSP quer dizer Registered Retirement Savings Plan. Trata-se dum programa de incentivo à poupança para efeitos de complemento da reforma.

Embora haja um programa de pensão do governo, cada vez mais está nas suas mãos a responsabilidade de construir uma reserva financeira que lhe permita assegurar o seu actual padrão de vida na idade da reforma.

Para além deste aspecto, contribuir para um RRSp é um dos melhores investimentos que poderá fazer. E porquê? Porque o plano RRSP oferece benefícios fiscais.

... Por um lado, este plano permite-lhe reduzir ou até evitar pagar impostos. Por exemplo, se ganha $25.000,00 dólares por ano, irá pagar impostos sobre esses $25.000. Contudo, se fizer um RRSP de, por exemplo, $3.000,00, apenas pagará imposto sobre $22.000,00.

... Por outro lado, os juros dos investimentos em RRSPs estão isentos de impostos. Consequentemente, o dinheiro investido em RRSPs rende muito mais devido ao efeito da capitalização de juros num ambiente livre de impostos.

- Quanto é que pode contribuir para um RRSP?

A contribuição máxima permitida para 1999 corresponde ao 18% do rendimento anual, desde que não ultrapasse os $13.500.00. Nalguns casos, terá que deduzir o ajustamento de pensão, mais conhecido por "pension adjustment".

Se não tem a certeza de qual é o máximo que pode contribuir para um RRSP relativo a 1999, verifique o seu "Notice of Assesment" relativo ao ano de 1998 que lhe foi enviado pelo Revenue Canada.

Até quando é que posso contribuir para um RRSP?

Este ano, pode contribuir para o seu RRSP até ao dia 29 de Fevereiro de 2000 em virtude de ser um ano bissexto. Contudo, não espere até ao último minuto.

Contacte-nos em qualquer das nossas agências:

Em Toronto:
1106 Dundas St. West. Gerente: Tina Antunes.
Tel. (416) 588-8597
1502 Dupont St. Gerente: João Paulo Macedo.
Tel. (416) 533-7686

Em Brampton:
2 Nelson St. East. Gerente: Helena Ceia.
Tel. (905) 457-9090

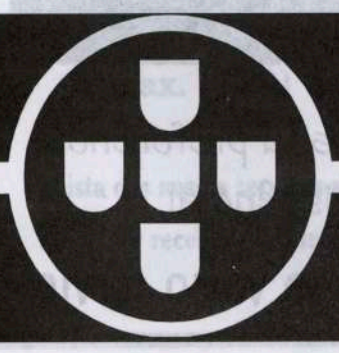
Em Hamilton:
281 Barton St. East. Gerente: Anabela Martins.
Tel. (905) 521-5635

RRSPs continuarão em destaque para a próxima edição onde abordaremos outros pontos de interesse.

Uma iniciativa do Totta & Sottomayor Bank Canada

RRSP

ASSEGURE O SEU FUTURO E AS SUAS DEDUÇÕES FISCAIS



Conheça as Vantagens

TOTTA & SOTTOMAYOR BANK CANADA

POESIA

Cacto no Deserto

Hó!... Cacto florido és como a vida!
Áspero, solitário e com espinhos...
Néctar que às abelhas dá carinhos,
És maravilha, no deserto perdida!

Dos pecados deste mundo tu fugiste,
Padecendo, e a orar em conventos
Por beijos de brisas em lamentos...
Qual frade, que ao rigor resiste.

Talvez, exilado por algum castigo,
Vento te trouxe ao deserto por amor...
E a providência veio contigo!

Teu viver é vida em saudade...
É amor que de ti floresce e dá flor,
Na sede que matas só por caridade...

Fernanda T Raimundo,
Richomond BC Outubro/95

SHADOWS

As I gaze at the beautiful dawn
And the shadows, the art of the sun,
Are such a wonderful thing
Like a branch swaying on a wall;
But then by nightfall
It is gone like anything.

A shadow comes and goes
Even as the wind blows
It gently moves naturally;
But the sun must be bright
To contemplate such a sight,
The sight of reality.

To some, shadows are like a wound,
Yet protect many like a womb
From the hot blazing sun;
Count the shadows if you will!
Be quick, don't stand still
For before you know, it is gone.

Under a shadow lay your hand
And you'll find a gentle friend,
Harmless and so cool;
Don't fear, stay a while
For it has no guile
To a genius or a fool.

Shadows come in many forms.
In day bright or dark storms
They transform and really do;
Darken the land and the blue tide
And fear not neither, to hide
From me or from you.

The most fearful shadow of all
Is that one on the bedroom wall.
About it, what can one do?
It's there, it's paralysed,
It's a monster in disguise.
Don't let that shadow be you!

Jesse Correia Jr. Windsor (Ontario)

OPINIÃO: Os "Erros Humanos"

O cenário já está montado: o silêncio oficial dos responsáveis, o vai-se fazer um inquérito para apurar as causas, o não avançar de quaisquer explicações possíveis ou consistentes - a não ser o mau tempo e a rota alternativa que o piloto escolheu.

Agora, seguir-se-á um largo período de tempo em que nada se dirá, em que alguma coisa se fará (na perspectiva do controlo dos estragos) e, por fim, começar-se-á a ouvir falar em "erro humano".

E o que é isso de erro humano?

Na versão simplista dir-se-á que o piloto optou pela rota mais expedita e que desceu abaixo da altitude a que deveria seguir, batendo em terreno alto. Portanto, culpa do piloto. Podem todos descansar, aliviados. Afinal tudo estava bem.

Mas quais são as razões que levam um piloto experimentado a fazer aquele percurso? Basicamente duas:

1. Muito embora exista uma aproximação por instrumentos, ou seja, um "caminho" que os pilotos podem seguir com os instrumentos que têm a bordo, apoiados num farol rádio, o seu seguimento obriga a duas passagens altas à vertical desse farol para um e outro lado da pista, descendo depois para uma altitude dita mínima. Esta altitude, pela sua colocação, nem sempre, se for integralmente cumprida, permite aterrar. Para além disso, esta manobra levará aproximadamente mais 10 a 15 minutos a ser executada. Como os horários existentes não contemplam estas aproximações, fazê-las significa sempre atrasar um voo, o que se repercutirá nos percursos que se lhe seguem. Daí que, normalmente, os pilotos tenham tendência de declararem condições visuais e executarem só a parte final dessa aproximação por instrumentos, ou mesmo de seguirem um caminho intermédio, apoiados em indícios (tipo de nuvens, espessura do nevoeiro, tipo de condições meteorológicas do aeroporto, etc.) que a sua experiência lhes dá.

Dir-me-ão que tal não deveria ser feito, mas a realidade é que se procedimentos como este não fossem, uma vez por outra, seguidos, parte dos aeroportos dos Açores ficariam sem voos muitos mais dias.

Esta é a faceta de servidor público que os pilotos têm, especialmente aqueles que querem servir as populações, conhecedores das suas dificuldades não resolvidas.

2. Para a compreensão da segunda razão, parece-me melhor fazer algumas perguntas. Num arquipélago acidentado, em pleno Atlântico Norte, ou seja, com as condições de tempo que todos conhecem:

Por que razão os aviões que aí operam não são equipados com um **avisador de proximidade de terreno**, existente há já dezenas de anos e que dá aviso sonoro ao piloto que se está a aproximar do terreno em condições perigosas?

Por que razão não são os aviões que aí operam equipados com um receptor para **sistema de navegação por satélite** vulgar há anos, em qualquer barco pesqueiro e que permite determinar correcta e instantaneamente o sítio onde se está?

Por que razão não está estendido a todo o arquipélago o **controlo de radar** que permite aos controladores em terra seguirem atempadamente os aviões no ar?

Por que razão não existem caminhos com **aproximações por instrumentos** para todos os aeródromos do arquipélago?

Por que razão, tirando Santa Maria e Terceira, não existem **aproximações por instrumentos de precisão (ILS)**, pelo menos para os aeroportos de maior tráfego (Ponta Delgada e Horta)?

Se só as duas primeiras perguntas já tivessem sido resolvidas, acidentes como este não teriam acontecido. Com isto quero dizer que, quando se vier falar de "erro humano", por favor digam "erros humanos", dos quais o do piloto será sempre o de menor responsabilidade, por quanto, para além de pagar com a própria vida, cometeu-o na intenção de bem servir as populações e para além do que o dever o obrigava.

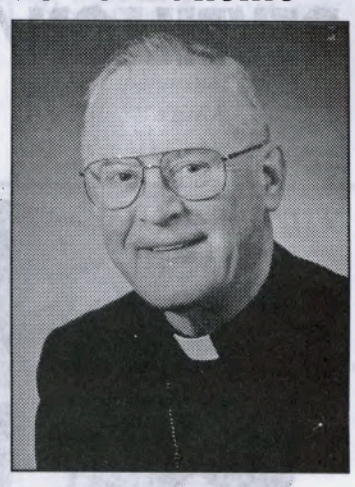
Portugal, só muito raramente, e em períodos curtos da sua História, teve elites com visão estratégica.

No caso vertente, o transporte aéreo, ficámos pelo Sacadura Cabral e Gago Coutinho. A legislação que ainda regula toda a Navegação Aérea portuguesa é o Decreto Nº 20062, de **25 de Outubro de 1930**, assinado, portanto, pelo então presidente António Óscar Fragoso Carmona, **há 69 anos!**

Isto significa que o país nem sequer tem estratégia para a aviação; como há-de ter para a Região? Mas que são culpados, são.

Hélder Moura, Comandante Sénior da TAP (18 de Dez/99)

Carta Aberta do Bispo Sherlock Sobre o Diaconado Permanente



Findo o processo de consulta sobre este tema, fico agradecido ao Bispo Grecco e aos membros da Comissão que prepararam os folhetos informativos e os encontros a nível regional. Recebi informações precisas sobre o resultado destas reuniões e muitas cartas a este respeito as quais tenho tratado de dar resposta.

A sondagem deixou claro que há fortes divisões entre nós sobre o tema e que, seja qual for a decisão definitiva, muitos irão sentir-se desapontados. Mas deixar este assunto sem resposta seria uma flagrante violação do meu compromisso para com todos vós e iria contra o meu dever como Bispo desta Diocese.

Por isso, depois de ter orado e reflectido, depois de ter ouvido todos aqueles que nos falaram sobre este tema, foi decidido que a Diocese de London vai estabelecer o Diaconado Permanente. Isto não quer dizer que já num futuro próximo irão ser ordenados diáconos permanentes. Dado que eu apenas fiz a minha decisão após a recente consulta geral, ainda não foram criadas as estruturas necessárias para os programas de formação. Por isso vamos dar os passos seguintes:

1. Será criada uma Comissão do Diaconado Permanente para estudar outros programas que já existem noutras dioceses e dar recomendações sobre o nosso programa a seguir, em conformidade com as últimas directivas da Santa Sé e as experiências de outras dioceses canadianas.

2. Será feita uma selecção dos candidatos para assegurar que só serão escolhidos aqueles que deram provas de uma dedicação exemplar à missão evangelizadora da Igreja e que sejam possuidores de qualidades pessoais que os ajudem a integrarem-se nos grupos pastorais das nossas paróquias.

3. Serão estudados e providenciados os recursos, humanos e financeiros, necessários para estabelecer o programa de formação dos diáconos permanentes.

Dirigindo-me àqueles que ficarem desapontados por esta minha decisão desejo afirmar que tenho ouvido com atenção os vossos temores, ansiedades e sentimentos de exclusão e hoje comprometo-me a dar-vos todo o meu apoio. Nenhum ministro da pastoral que trabalha na Diocese vai ser substituído por um diácono permanente.

O tema da ordenação de mulheres para o diaconado, tal como já aconteceu na Igreja Cristã primitiva, deverá permanecer aberto e depende da orientação que nos for inspirada pelo Espírito Santo e das directrizes do Santo Padre.

O Diaconado Permanente é um ministério que nasce da ordenação e foi restaurado pelo Concílio Vaticano II como um dom da divina providência. Aceitá-lo não implica renunciar aos outros ministérios que têm vingado na Diocese nas últimas décadas, mas será sim um complemento dos mesmos. A experiência dos muitos diáconos ordenados em outras dioceses e que têm trabalhado e ainda hoje trabalham na nossa Diocese, confirma a verdade desta afirmação. No Canadá, o diácono permanente, salvo raras excepções, não é um empregado da diocese, mas sim um ministro que voluntariamente dá o seu tempo e trabalho.

Dado que meu tempo à frente da Diocese está a chegar ao fim, é possível que eu próprio não venha a ordenar diáconos permanentes, se considerarmos o longo processo de preparação requerido. Mas estou seguro que quando o meu sucessor o fizer, ele vai comprovar que a procura dos serviços dos diáconos permanentes é suficientemente importante para que apenas as paróquias que de verdade precisem de diáconos, verão estes serem nomeados para aquele serviço.

Por último peço a todos que aceitem a minha decisão com caridade e obediência, cientes que o único motivo que me levou a tomar tal decisão não foi outro senão o serviço à nossa comunidade unida na fé e no amor.

PSL
POWER STEAM LONDON INC.
Limpeza de carpetes e todo o tipo de móveis estofados, a vapor...
"Garantimos qualidade e eficiência..."

129 Tavistock Road
London, Ont. N6J 1Z5
Tony Machado
(519) 686-7515

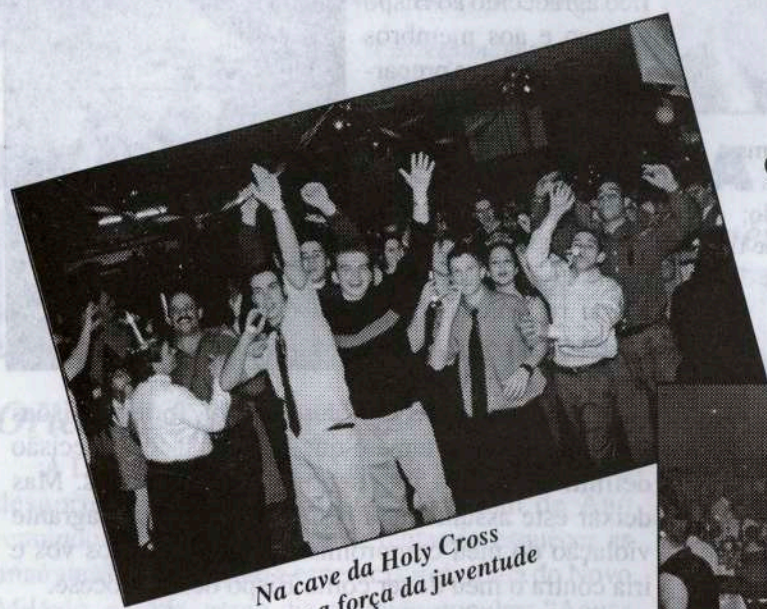
PINE TREE HOMES INC.
Design, Build & Project Management
ANTÓNIO ABRANTES
President
FILIPE ABRANTES
Project Manager
224 Ensign Cres.
London, Ont. N6J 4V1
Mobile: 670-9401
Res: 685-6349

Passagem de Ano em London

LONDON

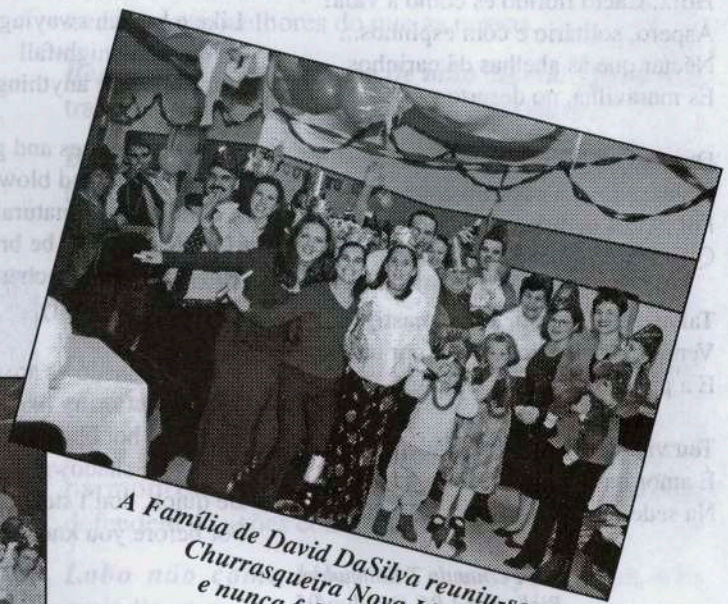
REVEILLON/2000 FOI A MÃE DE TODAS AS FESTAS!

Happy New Year!



Na cave da Holy Cross brilhou a força da juventude

A Sala do Imperio Banquet Hall foi uma "maré alta" de povo



A Família de David DaSilva reuniu-se na Churrasqueira Nova Lisboa e nunca faltou a alegria

No Clube Português com a sua lotação ao máximo a Festa continuou até altas horas da madrugada

Alguns benfiquistas juntaram-se no Café Desportivo do grupo

No Miravila até o chefe Martins saiu à pista de baile

Uma centena de pessoas festejou no "Café Paradise"

Churrasqueira Restaurant "NOVA LISBOA"
Licenced by LLBO
Specializing in a Great Variety of:
BBQ MEATS • SEAFOOD • COD FISH
Catering to parties & banquets in Southwestern Ontario
Buffet na Sexta, Sábado e Domingo
ACEITAMOS MARCAÇÕES PARA BANQUETES DE NATAL
Chef: TONY SILVA
Tel. (519) 680-2332
3 Glenroy Rd., Unit #2
London, ON N5Z 4H2

SPORT LONDON & BENFICA
344 BURWELL STREET
LONDON, ON N6B 2V9
Tel. (519) 438-1527
Fax. (519) 434-6185

Ideas
UNISEX HAIR DESIGN
Avançado Profissionalismo em Cortes de Cabelo para Homem, Senhora e Criança
Somos especialistas em: Cortes, Tintas, Tranças, Manicure, Pedicure, Depilação a cera, Madeixas, Perfuração de orelhas, etc...
FERNANDA SANTOS, Proprietária
424 Hamilton Rd., London, Ont. N5Z 1R9 Tel. 672-4770

NORTHLAND DENTAL CENTRE
DENTISTAS PARA TODA A FAMÍLIA
DR. FRANK LONGO
DR. BROCK RONDEAU
DR. NAVI MANGAT
DR. ADAM BURTON
TEL. (519) 455-2551
NORTHLAND MALL • HURON ST./HIGHBURY AVE., (London)

ACL
MARIO AVEIRO
President
"Industrial Contractors to the World..."
AVEIRO CONSTRUCTORS LIMITED
R.R. #2, Dorchester
Ontario, Canada
N0L 1G5
TEL: (519) 268-8231
FAX: (519) 268-7354

M.C. TILE & MARBLE INC.
Manuel Castelhano, prop. • 28 anos de experiência
Especializados na Instalação de:
MOSAICOS E AZULEJOS - MÁRMORE
PISOS DE LINÓLEO (Vinyl Floors) - CARPETES
ORÇAMENTOS GRÁTIS! TEL: (519) 681-5761

WEST LORNE

NATAL DA CRIANÇA

O Pai Natal com Cláudio, filho de Hilário e Zélia Mendes de West Lorne

A Comunidade de West Lorne celebrou no Sábado, dia 11 de Dezembro este evento orientado para os filhos das nossas famílias emigrantes, tal como tinha sido previamente anunciado. A festa natalina teve lugar no Dutton Community Centre, a apenas 10 minutos da nossa vila, e reuniu à volta de 150 pessoas, entre as quais encontravam-se um grupo de 77 crianças. Vimos várias famílias de London, Sárnia e Strathroy que frequentaram a festa, atraídas, sem dúvida, pelo conjunto de Kitchener "Tabú" que estava encarregado da parte musical e obteve um grandioso sucesso entre nós.

A certa altura da Festa, apareceu o Pai Natal que embora tivesse descido pela chaminé, apresentou-se com a sua barba branca impecável e um saco cheio de presentes. Isto provocou grande reboliço entre a criançada. Todos queriam chegar ao pé do Santa que não era outro senão o jovem Abel Duarte Jr. muito bem paramentado. Os olhos dos miúdos brilhavam com ansiedade e todos foram contemplados com um presente. No fim ainda cresceram muitas prendas porque a Direcção estava preparada para um número ainda maior de crianças. Também cresceu comida, saborosas Bifanas e "Hot Dogs" que gentilmente foram preparados pelas senhoras da Comissão organizadora.

Agradecimentos sinceros a todas as pessoas que colaboraram no bom sucesso desta Festa.

José Silveira, correspondente em West Lorne

Sucursal de "PORTUGAL NOTICIAS"
RR# 1, West Lorne, Ont. N0L 2P0
Tel.: (519) 768-1092
Correspondente:
JOSÉ SILVEIRA

WEST LORNE PORTUGUESE COMMUNITY
P.O. Box 676, West Lorne, Ont. NOL 2P0
Tel.: (519) 768-1092

ACTIVIDADES DE FEVEREIRO

Dia 26 - Festa da Matança no Dutton Community Centre com início pelas 8:00 pm. Haverá Petiscos e Baile com música ao vivo pelo conjunto de Cambridge, "Sonhos de Portugal". Compareçam

HARROW

O Clube "Camões" Cancelou a Festa da Passagem de Ano

Segundo informações chegadas à Redacção, os Directores do "Camões" viram-se obrigados a cancelar as celebrações da Passagem de Ano por falta de público interessado em frequentar o evento. À última da hora tiveram que informar o conjunto musical "Sunset" que o evento não iria ter lugar, notícia que deixou os membros do conjunto de London muito desapontados.

O motivo prende-se com o facto de que poucos dias antes dos fins de Dezembro, só tinha marcado reservas para a festa um grupo de 36 pessoas, a maioria família dos Directores e, naturalmente, com base na matemática, a receita não dava para arcar com a despesa. Carlos Fernandes, Vice-Presidente, que desde a morte do Presidente eleito está a gerir os destinos do Clube, após consulta com os elementos da Direcção, não viu outra alternativa senão a de cancelar a festa, o qual aconteceu pela primeira vez na história deste clube português.

No entanto, soubemos que muitas famílias da comunidade local tinham-se reunido em grupos de parentes e amigos nas suas casas para celebrarem o Ano Novo e não faltou a alegria e boa disposição na comunidade, mas só a nível familiar. Seria bom que no futuro a comunidade tratasse de dar o seu apoio aos que estão à frente da gerência no "Camões", secundando as actividades comunitárias que lá são organizadas, para que isto não venha a acontecer no futuro.

O Clube "Camões" é um dos mais antigos nesta área. Foi fundado anos antes dos Clubes de London Leamington, Chatham e Strathroy, sendo um dos que nasceram primeiro na Província do Ontário. Merece, portanto, um pouco mais de atenção e mimo da parte dos portugueses de Harrow. Se um dia fecharem aquelas portas, os Fundadores que com tanto sacrifício abriram aquela sede vão sentir-se muito ofendidos e consternados.

A Redacção

"PORTUGAL NOTÍCIAS" Sucursal em Harrow
8 Munger Avenue, Harrow, Ont. N0R 1G0
Tel.: (519) 738-6896
Correspondente: Anselmo Carvalho

CAMÕES PORTUGUESE CLUB OF HARROW
390 Sinasac St., Harrow, Ont. N0R 1G0
Tel.: (519) 738-4021
Para banquetes chame: Carlos Fernandes, V.Presidente
Tel. (519) 738-3721

SAULT STE. MARIE

P.O. BOX 22006,
SAULT STE. MARIE, ON
P6B 4Y5
Tel.: (705) 946-4401
Fax. (705) 759-4459
Email: amaralj@sympatico.ca

BANDA "LIRA DO ESPÍRITO SANTO"
e IRMANDADE DO ESPÍRITO SANTO
DE LONDON

MATANÇA TRADICIONAL À NOSSA MODA

DIAS 12 e 13 DE FEVEREIRO, 2000, NA SEDE DO CLUBE PORTUGUÊS

SÁBADO, DIA 12

9:00 a.m.
VENDA DE PRODUTOS PORCINOS A TODO O PÚBLICO
8:00 p.m.
CONCERTO MUSICAL
da "Lira do Espírito Santo"
9:00p.m.
GRANDIOSO BAILE com
música ao vivo pelo conjunto "SUNSET"

ENTRADA $5/Pessoa
crianças até 12 anos GRÁTIS!

DOMINGO, DIA 13

De 1:00 - 2:30 p.m. SERÁ SERVIDO GRÁTIS A TODOS
"COZIDO À PORTUGUESA"
Actuação Especial de ANTÓNIO ALAS com música e canções latinas
CANTIGAS AO DESAFIO
Daniel DeMelo, João Pereira e Ângelo Soares interpretam "AS VELHAS" à moda da Terceira
À guitarra: José Fernandes,
Ao violão: João Resendes e Júlio Bulhões
CONCERTO MUSICAL
da "Lira do Espírito Santo"
BAILE com o conjunto "SUNSET"

ENTRADA GRÁTIS

O Mordomo das Festas do Espírito Santo, Jack Lima, e a Direcção da "Lira do Espírito Santo" convidam toda a comunidade de London e áreas vizinhas para esta grande festa!

"PORTUGAL NOTÍCIAS"
Sucursal em Cambridge
169 Moffat Drive,
Cambridge, Ont. N1R 6C1
Tel. (519) 623-7421

Correspondente:
ANTÓNIO LIMA

CAMBRIDGE

LAURÉNIO RESENDES,
Relator Desportivo

Tel. (519) 623-1636

PASSAGEM DE ANO NA COMUNIDADE

ORIENTAL SPORTS CLUB INC.
P.O. Box 26045, Cambridge, Ont. N1R 8E8
Tel.: (519) 623-2020

Oriental Sports Club

A Direcção do Oriental e muitos simpatizantes do desporto aderiram à Festa da Passagem de Ano reunindo-se na sede do Clube, tentando esquecer as amarguras do ano velho e esperar lá a chegada do Novo Milénio, porque, como diz o ditado popular: "Aguas passadas não movem moinhos".

Uma das mesas da Festa do Oriental S. C.

Sendo assim, como a esperança do português nunca morre, ajuntaram-se uma centena e meia de sócios e não só, para juntos viverem uma noite festiva. Houve uma ementa variada da culinária portuguesa, com música a cargo de um Conjunto DJ, e muita alegria pessoal e diálogo desportivo, como não poderia deixar de ser entre os amigos da bola.

Um futuro e Próspero ano Novo para todos!

Império de São João

Mais uma vez levou a efeito a organização esta tradicional festa da Passagem de Ano, reunindo uma média de 420 pessoas. O nosso povo é uma comunidade que se orgulha das suas tradições e nunca pedoa a celebração do dia 31 de Dezembro. A entrada no Sègundo Milénio esteve cheia de muita alegria, animação e música com um DJ local.

A organização do Império de São João pediu-nos para por este meio endereçar no seu nome aos irmãos do Império, assim como aos portugueses do SO do Ontário votos de muita prosperidade e um Feliz Ano Novo.

Império Micaelense

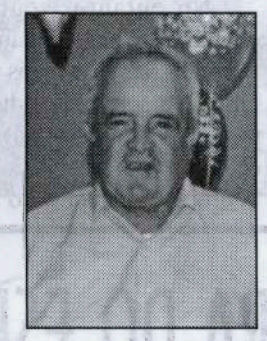
O sr. Lima, à direita, com o Mordomo do Império Micaelense.

Os irmãos e associados deste Império também responderam em cheio, uma vez mais, festejando o esperado Novo Milénio na Sala da Churchill Park Arena que se encontrava repleta de povo da nossa comunidade. Um número entre 500 e 600 pessoas lá se reuniu para brindar com champanhe a entrada no Ano Novo

A organização do Império Micaelense agradece a todo o público presente e deseja a todos um Ano Novo cheio de esperança.

Tony Lima, correspondente em Cambridge

ERRATUM



Na edição passada (PN, Set-Outubro/99), nesta página de Cambridge e na altura duma reportagem sobre um Jantar-Convívio no Oriental, escrita pelo nosso Colaborador e Relator Desportivo, Laurénio Resendes, esta Redacção colocou a fotografia do sr. Alfredo Puim, em lugar da do sr. João Soares que na altura em reconhecimento por tudo quanto ele tinha feito em prol das obras do Clube Oriental, recebeu uma placa de honra.

Lamentamos o nosso erro e hoje publicamos a fotografia verdadeira deste benemérito sócio do Clube Oriental, João Soares.

A Redacção

A SABEDORIA DO POVO

Significado de Provérbios Populares

A galinha da vizinha é mais gorda do que a minha: Temos a tendência para considerarmos as coisas dos outros como melhores do que as nossas.

Bem mal ceia quem come de mão alheia: Quem não trabalha não pode esperar a ajuda dos outros.

Brigas de namorados, amores dobrados: A afeição aumenta com os arrufos dos namorados.

Brigam as comadres, descobrem-se as verdades: Quando amizades se desfazem, vêm a descobrir-se coisas escondidas.

Dos males o menor: Quando as situações são ruins, escolhe-se a que é menos grave.

Duro com duro não faz bom muro: Não é possível harmonizar duas pessoas que, com igual ardor, defendem posições contrárias.

Lobo não come lobo: Os maus procuram não prejudicarem-se uns aos outros.

Mais vale um gosto do que seis vinténs: A quem realiza um desejo não importa o preço por que fique.

Não se gaste vela com ruim defunto: Não se deve perder o tempo com questões loucas.

Quando Deus quer, até água fria é remédio: A Providência divina opera maravilhas.

Se queres ser bom juiz, ouve o que cada um diz: Não se pode fazer bom juízo sem ouvir ambas as partes.

HAMILTON

"PORTUGAL NOTÍCIAS" Sucursal em Hamilton
760 Barton St. East, Hamilton, Ont. L8L 3A9
Tel.: (905) 544-1388
Correspondente: EVARISTO RESENDES

NEW BEDFORD MASS.

"PORTUGAL NOTICIAS"
Sucursal em New Bedford, Mass.
12 Reservation Rd.,
Acushnet, Mass. 02743
Tel.: (508) 995-7106

Correspondente:
HORÁCIO AMARAL

WALLACEBURG

Sucursal de "PORTUGAL NOTICIAS"
1708 Dufferin Ave., Wallaceburg, Ont. N8A 2X4
Tel.: (519) 627-8196
Correspondente: HUMBERTO REGALO

PORTUGUESE CLUB OF WALLACEBURG
Village Square Plaza, 2028 Dufferin Ave.
Wallaceburg, ON N8A 4W4 • **Tel. (519) 627-0512**

AUTOMOTIVE SERVICES - GUARANTEED PROFESSIONAL WORK

BORGES AUTO BODY, PAINTING & COLLISION
244 ELGIN STREET NORTH, CAMBRIDGE, ONTARIO N1R 5J1

BUS. 622-6597 — JERONIMO SILVEIRA — **RES. 740-7501**
FREE ESTIMATES — EMANUEL SILVEIRA — **RES. 623-7292**

MILTON FILHO
Promotor do Show "HOT BRAZILIAN"
EMPRESÁRIO DE VÁRIOS ARTISTAS E GRUPOS MUSICAIS LATINOS, PORTUGUESES E CANADIANOS
Nós temos o espectáculo que você precisa!
365 Roncesvalles Ave., Suite 121, Toronto, ON M6R 2M8
TELEFONES (416) 534-0181 (416) 230-2609

the institute for injured workers

Peter Mancini

W.S.I.B. and C.P.P. APPEALS

✓ *Não Perca o Seu Direito ao Apelo*
✓ *Não Renuncie aos seus Benefícios*
✓ *Nós Podemos Ajudar*

We are former Compensation Board Employees
•
Over 35 Years Experience

A SUA PRIMEIRA CONSULTA É GRÁTIS
CHAME: PETER MANCINI
1-800-423-6073
LONDON, ONTARIO

PAPA'S (NEW & USED) FOOD EQUIPMENT & SUPPLIES
SOMETHING FOR EVERY BUDGET$$$
"WE BUY, SELL AND TRADE"
WHOLESALE / RETAIL
• RESTAURANTS • BAKERIES
• DONUT SHOPS • CATERERS
• BUTCHER SHOPS • PIZZERIAS
• VARIETY STORES • CHURCHES
• CLUBS • INSTITUTIONS
• HOMES • COTTAGES • APARTMENTS
SPECIALIZING IN:
• DINNER & GLASS WARE
• FRYERS • GRILLS
• WALK IN COOLERS
• COMPRESSORS • PARTS
• TABLES & CHAIRS
"OPEN TO THE PUBLIC"
VISIT OUR SHOWROOM
2867 DUNDAS Opposite LONDON AIRPORT
(519) 659-4644
FAX 659-4644
GREAT PRICES - CALL US!
OPEN: MON-SAT: 9 AM - 5 PM
Toastmaster Southbend

PÁGINA FEMININA

Viver com a Osteoporose

A descalcificação dos ossos que passam a ser porosos, mais fracos e com menor resistência aos traumatismos, fracturando-se com muita facilidade, são os sintomas mais comuns da Osteoporose, uma doença que surge quando a partir dos 35 anos o esqueleto começa a perder cálcio lentamente, e os ossos tornam-se mais leves e menos resistentes.

Quanto mais avançada for a idade da pessoa, maior a descalcificação e quando a descalcificação chega ao ponto de tornar os ossos mais frágeis e menos resistentes aos choques, está instalada a osteoporose.

A doença é mais frequente na mulher. Entre os factores que podem acelerar a descalcificação temos a menopausa. Por falta de hormonas femininas, a mulher perde cada vez mais osso com o avanço da idade. Os homens também podem ter osteoporose e neles surge em idades mais avançadas.

Em Portugal uma de cada 10 mulheres com mais de 20 anos de idade tem osteoporose e já teve ou está em risco de sofrer fracturas ósseas. No caso de mulheres de idade avançada (mais de 60 anos), verifica-se que uma quarta parte delas sofre de osteoporose, sendo as fracturas da coluna e do braço as que ocorrem mais frequentemente e mais cedo. A fractura dos ossos da coxa surge mais tardiamente.

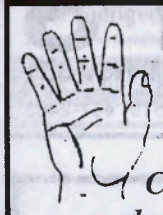
A descalcificação óssea avança silenciosamente sem que a pessoa se aperceba. Certo dia, após um esforço mínimo, um movimento brusco ou uma pequena pancada, surge uma dor forte, súbita, na coluna ou nos membros, devido à fractura que se instalou no osso com osteoporose.

Todas as mulheres que já atingiram a menopausa devem recorrer ao seu médico de família para serem avaliadas. O diagnóstico é feito por um exame chamado densitometria que determina exactamente a quantidade de osso que o seu esqueleto possui. É também por este exame que o seu médico avalia se o tratamento está a ser eficaz. Um bom tratamento médico deverá travar a perda de massa óssea, aliviar as dores, prevenir o aparecimento de fracturas e melhorar a qualidade de vida do doente com osteoporose.

Há vários medicamentos disponíveis para o seu tratamento que o seu médico escolherá e aconselhará conforme o paciente que tem pela frente. Mas para prevenir a osteoporose e evitar que o seu médico lhe tenha que instituir um tratamento para controlar a descalcificação óssea, deverá ingerir alimentos ricos em cálcio, como sejam o queijo, o leite e os iogurtes. Deverá fazer exercício físico regularmente, nem que seja só a marcha. Se é mulher e já entrou na menopausa, aconselhe-se com o seu médico na perspectiva de fazer tratamento hormonal de substituição.

Gabriel de Carvalho, Oliveira do Bairro (Portugal)

SENHORA CARMEN



Leitora de Cartas e da Palma da Mão

Conselheira nos problemas da vida com Força no Talismã e na Ervanária

Para mostrar-lhe como acabar com a doença e a dor, é a Mulher com poderes especiais que você procura e por muitos anos reuniu os separados.
Deprimido? Desanimado? Má sorte? Sem êxito no amor? Posso descobrir os motivos, nomear os amigos e inimigos e confirmar-lhe se o parceiro no amor lhe é fiel ou infiel.

Ajude-se a si mesmo!

Marque uma consulta. A primeira visita vai-lhe dar resultados positivos nos seus problemas!

Absolutamente confidencial
Para Marcações chame:

(519) 256-0395

Carta aos meus leitores

Para todos vão meus votos de saúde e alegria na Festa do Menino, como alguns de nós dizemos. É a quadra do ano que mais faz vibrar o povo, mesmo sem ser cristão, e todos concordamos serem umas semanas de azáfama e excitação para os membros da família. De tal modo é que a ninguém sobra um momento livre para concentração do espírito.

Oferecer louvores a Jesus é próprio de todo bom cristão, e não estas canseiras ao ponto de exaustão. Quem é crente sabe que deve orar todos os dias, mesmo sem ser a celebração do Nascimento de Jesus. Tanto mais que o Novo Testamento que nos fala dos belos feitos de Jesus, não indica que Cristo tivesse nascido em Dezembro, nem tivesse recomendado aos apóstolos a celebração do seu Nascimento, mas festejassem sim a memória da sua morte pela qual Ele nos legou a salvação. É esta a razão porque pela Páscoa se canta Aleluia! que quer dizer: **Louvai o Senhor!**

Diz um velho adágio que todos temos um pouco de sábio, de louco e de criança. Será por esta última particularidade que um grande número de adultos vive fascinado pelas prendas?... Ou seremos nós "macaquinhos de imitação", seguindo nas pegadas de familiares e vizinhos para não parecermos mais pobres, caminhando cada um mais apressadamente em direcção às lojas, na ânsia de comprar e comprar, por ter que apresentar qualquer coisa?

Por estas e outras, tenho a casa cheia de coisas que eu não compraria, mas como foram oferecidas por familiares e amigos, tenho-as estimado através dos anos e... Sabem que mais? De tanto as olhar, até já aprendi a amá-las.

Para vos dar mais notícias dos passos do meu pensamento, eu vos digo que ontem entrei em dois estabelecimentos em busca de algo que preciso para o meu dia-a-dia e não encontrei. Fiquei-me queda por uns minutos, tentando julgar alguns dentre a gente. Deparei-me com expressões de desânimo e não deixei de notar que os objectos comprados iam para a caixa registadora, acompanhados do popular cartão de crédito, ou seja o *"compre hoje e pague depois"*, que concordo ser de grande conveniência, se o sistema for usado com critério. Pois que, como eu já li num jornal, escrito por autor famoso, *"o banqueiro é o homem que te empresta um guarda-chuva no Verão e to tira no Inverno"*.

Pensando nesta verdade e nestas avalanches de compradores, religiosos ou não, verifiquei serem as compras do Natal o que mais move as massas nesta época, não se verificando um entusiasmo unânime e tão positivo noutros movimentos como sendo, por exemplo, em favor dos animais, contra a poluição e tantos outros, referentes à conservação do planeta, que é como dizer da Humanidade.

Isto faz-me pena, pois chego a pensar que por tanto brinquedo e papel rasgado nos esquecemos de que o verdadeiro Natal não é isto. O Natal deve celebrar-se com humildade, caridade e orando com fervor, sem esquecer que um jantar entre familiares e amigos íntimos também pode fazer parte da "Festa do Menino", sem pecarmos. Estarmos contentes, agrada a Deus.

Amigos leitores, esta minha carta está chegado ao fim, tal como o mês, o século e o milénio... Por todas estas interessantes coincidências, formulo o sincero voto de que no momento do encontro destas duas épocas esteja presente o abraço firme e são da fraternidade entre os povos.

PS

Aceitem-me, em sentido figurado, com um abraço de Boas Festas.

Fernanda Torres Raimundo, Richmond, BC

Global Electric London Ltd.
SERAFIM CAETANO, President
548 Winblest Ave.,
London, Ont. N6C 3C1
FREE ESTIMATES
685-6726

EU TENHO FÉ!

António Azevedo

Eu tenho fé que o novo Milénio será um Milénio de Paz na Terra!

Eu tenho fé que o novo Milénio será o Milénio da Concórdia, da Justiça, da Igualdade, do Amor, da Amizade!

Eu tenho fé que deixará de haver pobres, e deixarão de existir injustiças sociais e opressões dos povos.

Eu tenho fé que o novo Milénio será o Milénio onde a fome, a pobreza, a miséria e os sem-abrigo deixarão de existir.

Eu tenho fé que os governantes de todas as nações darão liberdade aos presos políticos e, de mãos dadas, e juntos construirão países melhores, contribuíndo assim para um mundo feliz, pondo cobro às destruições por vezes maciças contra a natureza vegetal, animal e ambiental. E espero que em lugar de empunhar armas que disparam balas mortíferas, os braços semearão a terra, para que haja comida para todos.

Eu tenho fé que no novo Milénio deixarão de existir as "grandes" doenças, o racismo, a guerra, a maldade, a inveja, o egoísmo, o terrorismo e toda a podridão social e moral.

Eu tenho fé que sempre triunfará o amor, a amizade e a verdade e que todos de boa vontade farão do novo Milénio o Milénio que todos desejam, tanto para si como para as gerações futuras, o **Milénio do Mundo Melhor. EU TENHO FÉ!**

António H. Azevedo, London (Ontário)

608 Hamilton Rd.,
London, ON N5Z 1S9
Tel. (519) 452-1466
Fax. (519) 452-1673

A Agência, LUSO Centre Inc. com novos Programas

A Direcção do LUSO Centre anuncia que, desde o 6 de Dezembro passado, começou a oferecer os programas: ***Multicultural Outreach Program e Labour Market Readiness Program*** que nos anos anteriores eram exclusivos do London Multicultural Yourth Association.

O Multicultural Outreach Program, financiado pela United Way of London & Middlesex, tem por alvo divulgar no nosso meio temas etno-culturais e oferecer a oportunidade de colaborar dentro da sua própria comunidade aos jovens dos grupos étnicos. Promove os temas do anti-racismo e da formação multicultural através de reuniões de discusão, clubes multiculturais e grupos de reflexão. Adicional apoio financeiro para o programa será fornecido pela Ontario Trillium Foundation.

Labour Market Readiness Program é financiado pelo Human Resources Development Canada e trata de incentivar na juventude o valor da liderança e as qualidades humanas para entrar no mercado laboral.

A Direcção do LUSO Centre Inc. tem o prazer de oferecer estes dois valiosos programas de ajuda que manter-se-ão nas mesmas linhas gerais e vão ser ministrados pelas mesmas pessoas. Agradecemos o apoio recebido das entidades que vão financiar os dois programas.

Para mais informações contactem:
Elisabete Rodrigues, Directora Executiva,
Tel. (519) 452-1416
Luís Rodrigues, Presidente do Executivo,
Tel. (519) 668-2337

CONSTRUCTION LTD.

MUNICIPAL • COMERCIAL
INDUSTRIAL • INSTITUCIONAL

- Condutas de Água
- Materiais Contaminados
- Esgotos e Excavação
- Limpeza Industrial
- Remoção de Materiais de Obra

TEL: **649-1082**
15 HAMLEY RD. LONDON • N6E 3W1 • FAX: 649-1096

REUNIÃO PÚBLICA de Portugueses do SO do Ontário

Agência Consular, Sim. Posto Consular em London, só para as "Calendas Gregas"!

Na sede do Clube Português de London, várias comunidades desta área fizeram-se representar no acto público celebrado no 21 de Novembro passado convocado para a abertura dum Posto Consular nesta área. O Attaché Cultural do Consulado-Geral de Portugal em Toronto e, pelo PS, Deputado em co-participação da AR pela emigração fora da Europa, Gonçalo Martins, uniu-se aos três organizadores do acto: o Presidente do Congresso Nacional Luso-Canadiano, Álvaro Ventura, o Presidente do CPL, Aníbal Machado, e o empresário Euclides Cavaco, que distribuíram a informação pertinente à Reunião Pública nas comunidades vizinhas e mostravam-se felizes com o número de pessoas que responderam ao convite.

Após uma breve alocução em que foi declarado o que tinha sido feito até agora, foi apresentado um *dossier* com mais de 2000 assinaturas de cidadãos portugueses aqui residentes e várias cartas de apoio dalgumas entidades do mundo político e empresarial local, ducumento para o qual Álvaro Ventura tinha trabalhado intensamente em 1994 e que tinha sido entregue a vários Ministros e Secretários de Estado do Governo Português, mas, ao que parece, sem nenhum efeito positivo.

No diálogo aberto que se seguiu, assistimos a uma formidável sequência de queixas: Pessoas que levam anos à espera de um Bilhete de Identidade (Silvério Sardo), o direito à cidadania portuguesa dos que tinham optado pela cidadania canadiana antes de 1987 (Maria Conceição Sá), o problema dos jovens de 18 anos de idade, filhos de emigrantes no Canadá, que não deram o nome para a tropa e são tidos como **desertores** pela autoridade portuguesa (várias pessoas), o que o Governo Português está a fazer pela nossa Terceira Idade (Filipe Gomes), mas na mente de todos, estava o fulcro da convocatória: a **Abertura de uma Representação Consular em London** para atender os milhares de emigrantes radicados numa área de 100 Kms em volta desta cidade.

Gonçalo Martins com os organizadores do evento

A todas as queixas, Gonçalo Martins respondeu com a còmpetência a que lhe assistem muitos anos de serviço no Consulado-Geral de Toronto. Ficou confirmado que, numa época de comunicação fácil e intensa como é a nossa, a falta de informação entre o povo no relativo às actividades e serviços consulares é de prognóstico reservado. Nota-se uma grande falta de presença activa e eficaz por parte da autoridade consular, com excepção feita do omnipresente Gonçalo Martins a quem encontramos em todos os eventos comunitários a que somos convidados, e há também um sem-número de comunicados em meios de informação electrónica modernos, tais como a Internet, que não chegam às camadas trabalhadoras do povo emigrante, porque a grande maioria ainda não se iniciou na técnica da informática e, se alguns deles são possuidores de um computador em casa, são os filhos que o usam, na maioria dos casos para "computer games".

Álvaro Ventura e Tony do Forno que tanto lutaram para melhorar o serviço consular nesta área

Para atender à procura de serviços e ao problema de distâncias entre o Consulado-Geral de Toronto e a periferia do território consular (Manitoba, Norte do Ontário, duplo corredor Windsor/Sárnia-London, Kingston e comunidades vizinhas, etc.) o nosso Consulado-Geral tem aplicado soluções paliativas, tais como, há tempos, o Consulado Honorário de Winnipeg, e ultimamente as Agências Consulares que consistem na visita dum agente consular, o próprio Gonçalo Martins, às áreas mais distantes, uma ou duas vezes por mês, segundo a densidade da população emigrante, para iniciar processos, dar informações, preparar documentos, etc. Esta tem sido a panaceia de todas as queixas no último ano, e só agora no início do ano 2000 iremos ver funcionar as tais Agências Consulares. Foram prometidas em primeiro lugar à comunidade de Kingston, e a seguir, à de Sault Ste. Marie na primeira visita consular e, por último, nesta Reunião Pública, também foi prometida a London e, segundo informações, a Leamington e Sárnia.

Na opinião dalgumas pessoas que consultamos, esta alternativa não nos vem trazer nada que um agente de viagens não possa fazer, cobrando uns certos emolumentos naturalmente, mas o Consulado também se cobra e é só em *CASH*. Na opinião de outros que foram à Reunião com a ideia da Abertura dum Posto Consular em London, a panacéia é muito pouco e vem muito tarde. Os próprios organizadores não quiseram que fosse usada a expressão "Agência Consular" na publicidade e notas de divulgação do evento, por considerá-la pouco apropriada.

Nos nossos ouvidos ecoam ainda as palavras de Gonçalo Martins: *Prestem atenção! A partir de Janeiro, eu próprio estarei em London duas vezes por mês para prestar serviços consulares ao povo desta área.* Ele não é da classe de políticos que dão uma palavra e não se comprometem. O resultado está na agenda das primeiras visitas a esta área.

Ficámos admirados quando o ano passado, umas 90 famílias, mais ou menos, que integram o grupo de emigrantes de Andorra, um principado perdido nas montanhas dos Pirinéus e a menos de 200 kms do Consulado de Portugal em Barcelona, conseguiram um posto consular oficial. Muitos vieram a Reunião Pública cientes que tal opção iria ser discutida, mas o Posto Consular em London ou no SO do Ontário está totalmente fora dos projectos e muito além do orçamento do Governo Português que apostou na modernização dos Consulados-Gerais, agora dotados das vantagens da informática e, na sua visão política actual, está tratando de reduzir mais do ampliar o número de consulados. O número de pessoas que assistiu à Reunião Pública não teve efeito nenhum sobre o seu resultado. Mesmo que o público fosse três vezes mais numeroso, o resultado seria igual. Posto consular para London, só lá para as Calendas Gregas!

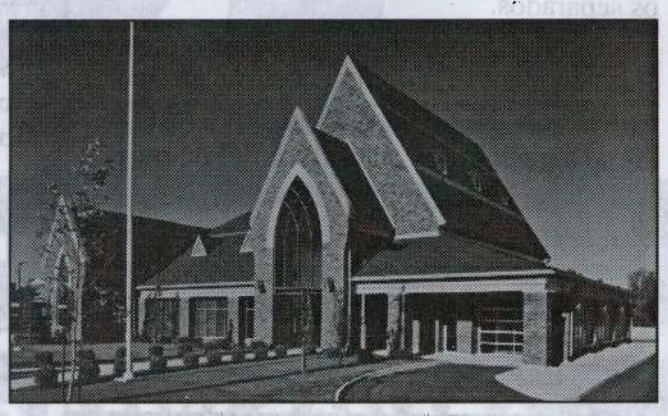
O Ministro dos Negócios Estrangeiros está com as arcas vazias. Segundo informações fidedignas, a transferência do Consulado-Geral de Toronto da Richmond St. para as instalações da University Ave. custou à volta de meio-milhão de dólares e a renda paga ao macaense, proprietário do prédio, pela Suite #1400 vai lá para os $23.000 dólares mensais. Com despesas deste calibre, não nos surpreende que os funcionários do mesmo consulado formulassem uma queixa pública sobre os Vencimentos em Atraso que foi divulgada em 3 de Novembro passado e que só agora nós publicamos (V. Cartas ao Editor).

Demos graças a pessoas como Álvaro Ventura e António do Forno, conselheiro do CCPC, presente também na Reunião, que com zelo lutaram para que hoje possamos ter a visita periódica dum agente consular a esta área. Demos graças a pesoas como Gonçalo Martins que, ciente dos problemas desta periferia consular e dentro dos meios económicos à sua disposição, vai tentar suavizar esta carência e falta de atenção. Em Lisboa, mandam as estatísticas e, segundo as sondagens mais fidedignas, o povo emigrante do SO do Ontário, aos olhos do Governo Português é apenas "uma minoria invisível" porque, de facto, só uns poucos estão recenseados.

António Seara, London (Ontário)

EVERYONE'S AN ORIGINAL
HARVEY'S YOU WANT churchs
HARVEY'S
2000 DUNDAS ST. E., LONDON, ONT. N5V 3Z1
PROPRIETÁRIO: TONY VIEIRA TEL. (519) 457-2468

Westview Funeral Chapel
E-mail: westview@execulink.com
709 Wonderland Road North, London, Ontário N6H 4L1
Uma Moderna Casa Funerária ao Serviço da Comunidade Portuguesa de London e Arredores
Para um serviço personalizado de Funerais, contacte:
PAUL R. NEEDHAM, Gerente
Tel. (519) 641-1793
Fax. (519) 641-3166
• Salas espaçosas e bem decoradas
• Serviços profissionais a preços acessíveis
• Transladações para Portugal Continental, Açores e Madeira
• Informações pre-necessárias
• Aconselhamos e damos assistência
A lista dos nossos serviços assegura à sua família a dignidade que ela merece ao preço que determinar.
Se quiser receber mais informações não hesite em telefonar ou visitar as nossas modernas instalações.
(PAUL R. NEEDHAM e GERRY McINNIS, Gerentes)



A capela mortuária com tecto de catedral.

LEAMINGTON

Jovens Portugueses no Sucesso de "La Vida Loca!"

Escrito por
LUCÍLIA M. AFONSO

Em Leamington, de 2.300 famílias registadas na St. Michael's Church, mais de 700 são portuguesas. Isto reflecte-se nas Escolas Católicas onde um terço dos alunos tem raízes portuguesas. Foi na Passagem de Modelos da escola secundária, Cardinal Carter's HS onde ficou mais destacada a força da presença luso-canadiana, porque 35% dos participantes eram de origem portuguesa!

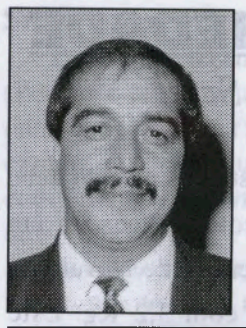
Esta Passagem de Modelos já na sua 12.ª edição levava este ano por título "La Vida Loca!" e teve como tema a célebre canção de Ricky Martin. Com 14 cenas diferentes, cada uma com a sua própria coreografia, idealizada por um comité de estudantes, o show, entre manequins, equipa técnica, ajudantes e comité organizador, tudo supervisado pela autora do artigo, envolveu 75 pessoas. Destas, 29, incluíndo as três do salão de beleza "Synchronicity", encarregado dos penteados e maquilhagem, eram portuguesas!

Uma jovem do Comité e modelo em passerelle, Leslie Freitas, declarou: *"Gostei de fazer parte do espectáculo e tive a oportunidade de lidar com várias culturas e personalidades. Acho que nós os portugueses somos pessoas abertas e foi essa a base firme para poder trabalhar bem com todos".*

E a música que é tão importante na vida dos portugueses... Não se pode ligar a TV em Portugal sem encontrar pelo menos um programa dedicado a ela. Os manequins, de todas as nacionalidades, desfilaram bem neste show e houve muito público que assitiu nos dias 24 e 25 de Novembro passado. Cristiano Maurício, Steven Fernandes e Sónia Santos, entre outros, electrizaram a plateia com o seu à vontade e rítmo natural, e os jovens Kevin Vieira e Kevin Soares mantiveram um ar especial nas cenas com temas sérios.

"La Vida Loca!" foi uma oportunidade para dar a conhecer a última moda desta época e para os estudantes foi uma data na qual sentiram o que é trabalhar duro (os ensaios começaram em Setembro), tomar a responsabilidade, unirem-se como família e depois recolherem a recompensa do aplauso e gritos de admiração do povo. Em espectáculos deste género apenas são escolhidas pessoas com corpos esbeltos para participarem, mas no show da Cardinal Carter HS tivemos o orgulho de escolher jovens de todos os tamanhos, de todas as feições, e muitos deles eram perfeitos. Resulta estranho em uma passagem de modelos, mas as roupas variavam do tamanho 6 até ao 22 e participaram duas alunas em cadeira de rodas. Os manequins foram escolhidos pela sua presença e personalidade em passerelle durante as audições prévias. Assim todos tiveram a mesma oportunidade de conseguir um lugar.

Com uma platéia de mais de 1000 pessoas entre as duas noites, o Desfile de Modelos da Cardinal Carter HS foi o mais frequentado em todo o condado de Essex e os jovens puderam mostrar o seu talento. Pessoas de todas as nacionalidades, até aquelas que não falavam inglês, apreciaram a música, a dança, a alegria e a energia que todos exalavam. Estes jovens deixaram bem vincado que a nova geração, com seu sangue novo, ideias frescas e a teimosia de enfrentar o desafio, tem o potencial de fazer muito bem neste mundo, de construir um futuro mais brilhante para todos. Hoje sentimos orgulho de afirmar que muitos dos jovens que deram esta mensagem de esperança e fizeram do show "La Vida Loca!" um sucesso, eram jovens portugueses.



"PORTUGAL NOTÍCIAS"
Sucursal em Leamington
67 Alderton Street,
Leamington, Ont. N8H 4L8
Tel.: (519) 326-5309

Correspondente:
NORBERTO FORTUNA

CLUBE PORTUGUÊS DE LEAMINGTON
217 Talbot St. West, Leamington, Ont. N8H 1N8
Tel.: (519) 326-5561 • Fax. (519) 326-1466

ACTIVIDADES COMUNITÁRIAS

Dia 22 de Janeiro: Arrecadação de Fundos par a Campanha do Haiti. Jantar e Baile com "Nossa Moda. Entrada: Adultos - $20. Menores (6-12) - $10. Compareçam e ajudem esta boa causa!
Dias 5 e 6 de Fevereiro - Matança do Porco.
Dias 3, 4 e 5 de Março - Festas do CARNAVAL (Detalhes desta festa na próxima edição do jornal).

LONDON STAIR & RAILING CO. LTD.
"STEP UP TO QUALITY"
1-800-391-6036
Tel.(519) 455-0704
Fax (519) 455-0720
Website:
www.londonstair.com
Custom Built Wood Staircases
HELDER COELHO, Sales Representative
HENRY SLAATS, Sales Representative
335 Neptune Crescent • London, Ontario • N6M 1A9

SHORELINE TOURS & TRAVEL
Isabel Carreira
Travel Counsellor
10 Talbot Street East
LEAMINGTON, ON
N8H 1L2
Local (519) 322-2855
Toll Free 1-800-265-0818
Fax (519) 322-1600
RETAIL #3359686 WHOLESALE #1717051

CHATHAM

"PORTUGAL NOTÍCIAS"
Sucursal em Chatham
227 Merritt Avenue,
Chatham, Ont. N7M 5T8
Tel./Fax.: (519) 436-1284

Correspondente: JOSÉ PEREIRA

PORTUGUESE CANADIAN SOCIAL CLUB OF CHATHAM
346 Grand Ave. E., Chatham, Ont. N7M 5K4
Tel.: (519) 436-0040 • Fax. (519) 436-1351
Para Banquetes Contacte: António Trigo (519) 354-3504

NOVO CORRESPONDENTE

Apresentamos hoje aos nossos leitores José de Jesus Pereira, recentemente nomeado para o cargo de correspondente da área de Chatham, tomando o relevo de António Trigo que representou o "PN" nos últimos anos. Como Presidente do Clube Português, não poderá atender aos encargos que o ofício de correspondente requer. Por isso, para qualquer assunto relativo a anúncios de eventos comunitários ou familiares, publicidade ou assinaturas, dirijam-se ao novo correspondente, José Pereira.

Agradecemos a António Trigo os trabalhos que em prol deste jornal comunitário realizou nos anos transactos, reportagens escritas e fotográficas, etc. e confiamos que em cada lar português dessa querida comunidade teremos um leitor e simpatizante deste orgão de comunicação.

António Seara, Director

ASSINE E DIVULGUE
O JORNAL
"PORTUGAL NOTÍCIAS"
1-800-414-3584

NATAL DA CRIANÇA

Realizou-se no passado 19 de Dezembro no Clube Português a tradicional festa dedicada a criança com a presença do Pai Natal. O evento esteve bem animado e houve Baile abrilhantado pelo conjunto musical, "Sonhos de Portugal", mas muitas crianças não estiveram presentes, possivelmente porque tendo a festa sido feita num Domingo, os pais não os trouxeram ao Clube, dado que tinham que trabalhar no dia seguinte. Mesmo assim tudo correu muito bem e houve presentes para todas as crianças

O Pai Natal esteve um pouco mais ocupado que de costume, dando um cartão de Natal às esposas dos Directores que começaram no princípio do ano e foram até ao fim. Estas senhoras, muitas vezes, após terem chegado do seu trabalho, ainda tinham que fazer o catering do Clube para podermos atender os compromissos assumidos. O Clube ofereceu uma placa de honra aos Directores juntamente com o Presidente da Câmara de Chatham, agradecendo a sua presença no dia da inauguração da sede, 18 de Outubro de 1997. Recebeu também uma placa comemorativa do evento, o conselheiro do CCPC, António do Forno. E não podíamos esquecer António Trigo, que recebeu o mesmo galardão pela sua iniciativa nos trabalhos de construção das novas instalações.

Foto de família de alguns dos homenageados naquela noite, juntamente com o Pai Natal.

Parabéns aos homenageados e a todos quantos nessa noite nos honraram com a sua presença.

José J. Pereira, correspondente em Chatham

• Música para todas as ocasiões
• O sucesso da sua festa é o nosso sucesso
• Show de luzes, fumo, etc.
• Música espanhola e portuguesa
ATLANTICO DJ
DISCOTECA
Contacte: Valdemar Souto (519) 576-7357

Festa da passagem de ano

Este ano, possivelmente por causa da entrada no Novo Milénio, o Clube Português de Chatham viu a sua lotação totalmente esgotada, com uma Sala cheia até ao limite das suas possibilidades.

A noite esteve bastante divertida. O jantar foi servido às 7 horas, seguindo-se o baile animado pelo conjunto musical "Nossa Moda", que fez um bom trabalho, tocando até altas horas da madrugada. Eram as 5:00 am e alguns casais ainda dançavam na pista.

Na sequência da entrada no Ano Novo, após a contagem regressiva, houve abraços e uma alegria geral invadiu a Sala. Todos estávamos felizes de termos chegado a esta nova etapa histórica da nossa vida. E, para dar um descanso aos pés, e dar novas forças aos que estavam cansados de tanto bailarico, foi servido o suculento e farto buffet da Meia-noite, bem à portuguesa, como tinha sido prometido.

Quase todas as pessoas que marcaram presença felicitaram aos Directores pela forma elaborada como prepararam como prepararam e apresentaram o programa este ano.

José J. Pereira, correspondente em Chatham

ECOS DA SOCIEDADE

Jason Scott

Felizes estão os pais do bebé Jason Scott que nasceu em Vancouver a 4 de Novembro de 1999 com 3,2 Kg. Este lindo anjinho é filho de Lisete e João Fernandes. Parabéns!

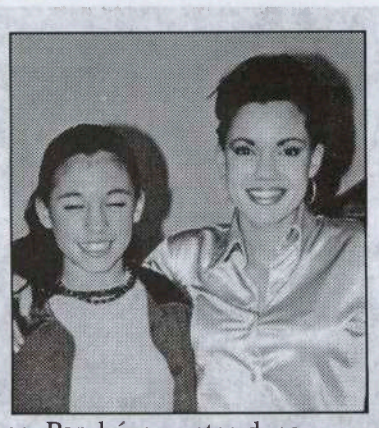
Muitos Anos de Vida

Maria Melo deseja a Arsénio Carvalheiro um Aniversário Feliz e Boas Entradas no ano 2000.

E Viva o Benfica!

Um grupo de Entusiastas do Desporto pela Festa da Passagem de Ano no Café Desportivo do Sport London & Benfica. Felizes entradas no Milénio!

Lapas



Otília e Daniel Lapas de Windsor com votos de Feliz Aniversário às suas filhas:

Andrea Sofia (13 Primaveras no dia 14 de Janeiro) e

Sarah Rachel

que no dia 31 faz 22 anos. Parabéns a estas duas lindas flores da frondosa árvore genealógica!

"PORTUGAL NOTÍCIAS"

Pe. Lúcio Xavier Couto, da Holy Cross (London), com o novo Conselho Paroquial emposado no 19 de Dezembro: Jack Carreiro, Dan Kelly, Jorge Cota, Luís Silva, António Abrantes, Dolorosa Marques, Bob Amaral, Joan McLaughlin, João P. de Sousa, John Almeida, John Santos, Helena Simões e Conceição Brandão.

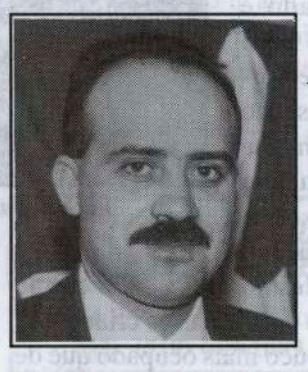
Lots of Happiness!

Luís e Suzália Ferreira, naturais de Ponta Delgada e residentes em London, enviam votos de muita felicidade aos queridos filhos Joe e Ivette Ferreira que contraíram matrimónio no dia 30 de Outubro passado.

Feliz Aniversário

Liliana, Dina e Jessica dão os Parabéns com votos de muito amor aos queridos pais, Mário e Madalena Silva pelo 21.º Aniversário do seu enlace matrimonial, no dia 27 de Janeiro.

Presidente do N. Sportinguista



Parabéns a João Sampaio que no passado dia 9 de Janeiro foi eleito Presidente do Executivo do Núcleo Sportinguista de London e em breve irá apresentar a Lista da Nova Direcção.

Nascimento do Neto

José e Conceição Pereira de Chatham têm o prazer de anunciar o nascimento do seu querido netinho, no dia 26 de Dezembro/99. Agradecemos ao Dr. Dale Pepper pela assistência prestada à nossa filha na gravidez, à Drª Constance Nasello que a assistiu no parto, e aos amigos que nos visitaram nestes dias de tanta alegria. Aos nossos filhos votos de muita felicidade dos babados avós.

NECROLOGIA

Januário Mota

Natural da Freguesia de Pico da Pedra (São Miguel) e residente em Windsor, Ontário, após uma longa doença, rodeado da sua família, faleceu com 71 anos de idade, no dia 22 de Outubro passado. Era casado com Gilda (nee Cordeiro), pai de Helena (Henry Pereira), Lou (Liz) e David, e avô de quatro netos. Foi o proprietário da firma "Jan Mota Cabinets". Apresentamos sinceros pêsames à família enlutada que por este meio deseja agradecer a todos os que com o seu carinho e amabilidade os ajudaram nos momentos mais dolorosos da sua vida. Descanse em Paz!

SENHORA CRISTINA
Astróloga e Cartomante

Ajuda a resolver todos os seus problemas de doença, bruxaria, depressão... Pode reunir os que estão separados, descobrir o seu passado, presente e futuro sem fazer uma só pergunta e chamar pelo nome os seus amigos e inimigos. Senhora Cristina tem a solução para os seus problemas por mais defíceis que sejam.

Especial do mês: $10.00/visita

Visitas privativas e confidenciais

(810) 341-1313

Consultório em Flint, Michigan • Fazemos consultas ao domicílio

HOLY FAMILY CHAPEL MAUSOLEUM

Um espaço idealizado para os vivos e para os defuntos

- A Capela-Mausoléu da Sagrada Família oferece-lhe a oportunidade de obter um Túmulo de Família dentro das tradicionais exéquias fúnebres.
- O interior recolhido convida o visitante a uma reflexão sobre o nosso destino e à oração, num ambiente cheio de paz, longe dos cuidados humanos da vida.
- Ar condicionado no Verão e aquecimento central no Inverno.

Para mais informações sobre as vantagens de um Túmulo no Mausoléu e sobre as facilidades de pagamento sem juros contacte:

ST. PETER'S CEMETERY 806 Victoria Street • London, Ontário • N5Y 4E1 Tel. (519) 451-9120

O Mausoléu da Sagrada Família é supervisado pelo técnico Bob Amaral, que fala português e pode ajudar-vos em tudo quanto diz respeito à decisão de escolher este lugar para sepultura dos restos mortais da vossa família.

SÁRNIA

CLUBE PORTUGUÊS DE SÁRNIA
399 Campbell St., Sarnia, Ontario N7T 2H4
Tel.: (519) 337-9140 • Fax. (519) 337-8675
Para Banquetes e Contratos chame Daniel Medeiros (519) 336-4026

Nova Direcção do Clube de Sárnia

Como é do conhecimento dos nossos leitores, o Clube de Sárnia há quatro anos dividiu os sócios em cinco grupos que se revezam para enfrentarem os trabalhos da gerência desta colectividade. No dia 1 de Outubro passado, a Direcção liderada pelo antigo Presidente, Joe Morgado, empossou à Direcção nova do quarto grupo de sócios que assumiu o seu cargo e ficou assim constituida:

Assembleia Geral: **Presidente: Francisco Espínola**
Executivo: **Presidente: Octávio Pacheco**
Tesoureiro: Alex Bettencourt
2.º Tesoureiro: Viriato Correia
Secretário: Daniel Medeiros

Foi decidido que o secretário Daniel Medeiros fosse o encarregado de arrendamentos da Sala para efeitos de banquetes e contratos.

Damos os Parabéns à nova Direcção e confiamos que a comunidade de Sárnia em pleno irá colaborar com este grupo de pessoas decidido a dar o melhor do seu tempo e força para que o Clube de Sárnia fique sempre à altura que merece.

A. Seara (Informação fornecida por Daniel Medeiros)

PASSAGEM DO ANO

A entrada no Segundo Milénio esteve muito animada no Clube Português, com 185 pessoas que praticamente é a lotação máxima daquela sede.

Ps presentes prezaram o bom trabalho levado a efeito na culinária pelas esposas dos Directores, às quais se uniram Goretti Veiga e Maggie Medeiros. Uma ementa bem à portuguesa que a todos agradou e, já à partida deu uma nota de optimismo entre os presentes. Destaque também para a elegância com que a refeição foi servida por um grupo de casais que se prontificaram para este trabalho. Bem haja a todos!

A parte musical correu à cargo do conjunto "Midnight Dreamers" de Toronto que, embora não souberam agradar a gregos e troianos, mantiveram a plateia a dançar até as 2h00 da madrugada.

Foi assim como esta comunidade se uniu para as entradas no Ano Novo. Alguns estavam com medo do "Y2K Bug" que não teve efeito nenhum nos serviços básicos de utilidades, tais como luz e água, mas a nova Direcção estava preparada para qualquer eventualidade.

Daniel Medeiros, Sárnia (Ontário)

DIGA QUE VIU NO Guia COMERCIAL PORTUGUÊS

LISTOWEL

"PORTUGAL NOTÍCIAS" Sucursal em Listowel
730 Elizabeth St. W., Listowel, Ont. N4W 1E7
Tel. (519) 291-1386
Correspondente: MANUEL CARVALHO

COMUNIDADE PORTUGUESA DE LISTOWEL
Comissão de Festas - José do Couto, Pres.
P.O. Box 302, Listowel, Ont. N4W 3H3
Tel. (519) 291-4261

VANCOUVER

Voluntárias de Stª Isabel
Coordenadora Lucília Dionízio.
2234 Mannering St., Vancouver, B.C. V5M 3C4

Visita do Secretário de Estado

Esteve em Vancouver o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Engº José Lello, que andou em digressão pelos diferentes núcleos de portugueses nos EUA e Canadá. Pessoa muito afável e simples, deixou boa impressão, aos que tiveram o prazer de o conhecer de perto.

Foi-lhe oferecido um jantar no Portuguese-Canadian Seniors Foundation, marcando presença o Cônsul de Portugal em Vancouver e sua esposa, e representantes de cada um dos grupos associados, tais como o Portuguese Club of Vancouver, Casa de Macau, Voluntárias de Santa Isabel e outros. Houve discursos como sempre, tendo o titular da Pasta da Emigração proferido palavras de apreço e estímulo aos emigrantes que tão bem sabem representar o Portugal distante pelo trabalho e pela honestidade, virtudes que já foram muitas vezes reconhecidas pelos governos que nos receberam. São sempre palavras que se gostam de ouvir. Que volte outra vez!

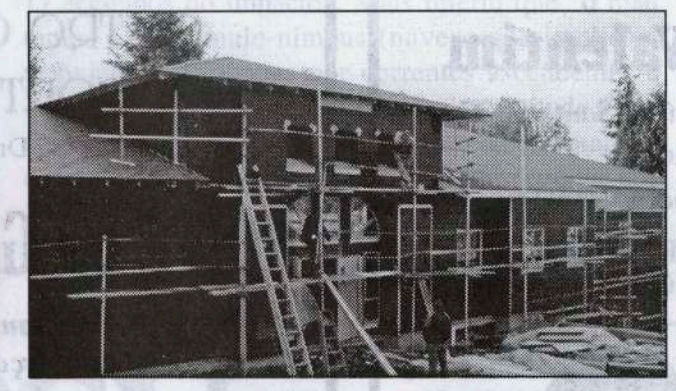
Regina T. Calado, correspondente em Vancouver

Sociedade Cultural da BC

Já vai adiantada a obra realizada pela Irmandade Portuguesa do Divino Espírito Santo. Pensa-se até que esteja concluída em finais de Janeiro.

Este grupo começou há 31 anos com a adesão de 12 casais e hoje conta com 142 casais-membros (cerca de 284 pessoas), todos cheios de vontade e persistência.

A ideia nasceu em 1968 e foi registada no ano seguinte. Paulatinamente o núcleo primitivo veio a angariar adeptos e compraram-se duas ou três propriedades das quais se foram desfazendo, sempre com lucro, até chegarmos à construção dum Centro Cultural com instalações várias, mas sobretudo com uma Salão de Festas com lotação para um grupo entre 380 a 450 pessoas.



Em Dezembro último, dava-se o acabamento final à obra do Centro Cultural da B.C.

O Executivo é integrado pelo *Presidente:* **Pedro Gil**, *Vice-Presidente:* **Manuel Albernaz**, *Secretário:* **José Santos**, *Tesoureiro:* **Luís Gil**, e os *Directores:* **António Sousa, António Moniz** e **António Costa**.

À Sociedade Cultural da B.C. - Irmandade Portuguesa do Divino Espírito Santo, auguramos um Próspero Futuro.

"PORTUGAL NOTÍCIAS" Sucursal em Vancouver •
Correspondente: REGINA TORRES CALADO
2269 East 45th Avenue,
Vancouver, B.C. V5P 1N9
• Tel.: (604) 325-7547

A Fundação e os seus Seniores

"Portuguese-Canadian Seniors Foundation" deu um almoço gratuito aos seus membros, como já é tradicional nesta época do ano. Uma grande parte deles (cerca de 230) assistiu ao evento e foi preciso serem divididos em dois dias, Sábado e Domingo.

Tudo decorreu com animação, alegria e música. Actuaram o Rancho Folclórico "Saudade", próprio da Fundação e composto quase na sua totalidade por seniores. Naquele dia estreava-se o Grupo Coral misto que de agora em diante irá abrilhantar as suas festas. Dirigido por D. Fernanda Santos, o grupo está composto de 16 vozes masculinas e femininas que "acertaram" todos muito "fininho" nos cânticos de Natal. O público presente muito atento ouviu com prazer a interpretação musical das várias peças que foram interpretadas.

FOTO: ALCINA VALENTE
Grupo Coral de 16 elemntos da Fundação dos Seniores

Também foram declamados dois poemas por dois elementos dos seniores. E como as actividades artísticas com a sua intensidade estética são muuito boas para abrirem o apetite, houve ainda para dourar o paladar uma sobremesa com os mais requintados doces entre os quais brilharam o famoso Bolo-Rei, e os mais humildes Filhós e Coscorões.

Foram duas tardes bem passadas que coroaram com êxito entre nós o Ano Internacional das pessoas idosas. Os nossos seniores foram muito felizes!

Regina T. Calado, correspondente em Vancouver

PASSAGEM DE ANO

Poucos foram os que ficaram na frente da TV na "Noite dos Foguetes", como costuma chamar-se no nosso Portugal. Aqui em Vancouver todas as casas particulares, restaurantes e colectividades estiveram em grande festa para assinalarem a Noite de São Silvestre. Música, alegria, foguetes, bebidas e lautos jantares foram a maneira de celebrarem o último dia do ano 1999, que não de Século, nem do Milénio. Isso terá lugar no 31 de Dezembro de 2000!

A Fundação dos Seniores (PCSF) não fugiu à regra e também apresentou aos convidados uma linda festa a registar na memória. Em toda a parte, o leitão, champanhe e o marisco ultimaram a entrada no ano 2000!. Para o ano haverá mais...

Regina T. Calado, Vancouver BC

WOODSTOCK

PORTUGUESE COMMUNITY GROUP OF WOODSTOCK
P.O. Box 20129, Woodstock, Ont. N4S 8A2
Tel.: (519) 539-1812

BRAMPTON

"PORTUGAL NOTÍCIAS"
Sucursal em Brampton
36 Thornetree Cres.,
Brampton, Ont. L6Y 4C5
Tel. (905) 874-1173
Correspondente: JOÃO G. SILVA

ACADEMICA CLUB OF BRAMPTON
99 Orenda Road, Brampton, ON L6W 1V7
Tel.: (905) 453-8606

SPORTING CLUB IDEAL
75 Rosedale, Unit #9, Brampton, Ont. L6X 1K4
Tel.: (905) 796-1245

In Memoriam...

Lino José de Arruda (1932-99)

Foi na noite do dia 12 de Dezembro passado que o nosso estimado amigo, Lino, entregou a sua alma a Deus. No seu leito, Lino de Arruda fechou o livro da sua vida. Como um dos nossos primeiros emigrantes a residir no condado do Essex, foi um instrumento básico no estabelecimento da atenção pastoral a esta comunidade e na fundação da Irmandade do Espírito Santo. Reformado, sempre continuou a exercer dia-a-dia as tarefas da Casa do Espírito Santo, que foi sempre a menina dos seus olhos. Homem honesto, simples e amável, Lino deixou bem vincado na nossa comunidade o exemplo do bom cidadão português.

Consternado pela sua morte, o povo desta região veio em massa prestar a última homenagem a este benfeitor. Na sua urna, Lino de Arruda descansava com o terço nas mãos. Por uns momentos, foquei nos seus olhos fechados pela morte e disse entre os meus lábios, baixinho: *Senhor, um dia aqueles que são teus irão de novo viver eternamente na Paz do Teu Amor,* e, olhando aquele rosto pacífico, pensei: *Irmão Lino, um dia nos veremos no céu e juntos cataremos as Glórias de Deus!*

O funeral teve lugar na Atonement Church da qual Lino era membro. O Pe. João Duarte, com o Pe. Sílvio Gasparotto e Frei Tom Grumprecht foram os concelebrantes da Missa. O féretro ia coberto com a Bandeira branca, que lembra a alvura do Baptismo, juntamente com a Bandeira rubra do Espírito Santo e a nossa Bandeira Nacional. O serviço religioso bilíngue teve uma excelente participação musical com cânticos do Salmo 23:1-6: "O Senhor é meu Pastor, nada me faltará..."

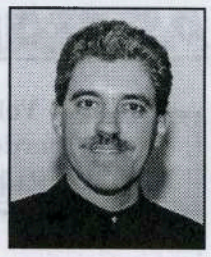
Na sua homilia, o Pe João referiu: *Lino de Arruda foi uma coluna da comunidade, homem de fé, de mãos dadas com a cultura de origem. Lino soube mostrar Jesus aos outros e seguir na sua vida os passos do nosso Redentor.* Ao concluir o sermão, apelou à comunidade para que todos seguisem o trilho iniciado por este nosso irmão e serem assim mais unidos e fortes.

Bastante comovido, o filho do Lino, John de Arruda, lembrou alguns momentos da vida do seu pai, como um dia que o pai chegou a casa muito triste e aborrecido. John perguntou: *Pai, para que tudo isto... O pai não tem necessidade disto!* Lino respondeu-lhe: *Filho, para além de ti e tua mãe, está o nosso Deus e tenho que trabalhar para Ele.*

Depois do funeral, todos se reuniram na Sala de Recepção num convívio em memória deste querido irmão. À família entristecida pela dor apresentamos os nossos sinceros e saudosos sentimentos.

Daniel Lapas, correspondente em Windsor

WINDSOR



"PORTUGAL NOTÍCIAS"
Sucursal em Windsor
500 Oakfield Court,
St. Clair Beach, Ont. N8N 4B2
Tel.: (519) 735-1802
Correspondente: DANIEL LAPAS

Presépio ao Vivo no CCRP

A Família Sagrada com o Menino Jesus

No Sábado, 4 de Dezembro em plena Quadra Natalina, o Centro Cultural de Windsor reuniu um grupo de 35 crianças e suas famílias numa festa cheia de calor humano. O lindo Presépio com casas iluminadas e moinhos de vento, não foi armado este ano com a grandiosidade que já era costume na antiga sede do Centro. Mas, no meio de cantigas de Natal e com os Três Reis Magos paramentados a preceito, presenciámos o mais lindo Presépio ao Vivo que a fantasia humana pode imaginar, com o Menino Jesus a dormir na mangedoura sobre palha verdadeira, São José, a Virgem Maria, anjinhos, pastores e, sem esquecer, naturalmente, a Estrela que os guiou até Belém. Um quadro típico, dentro do estilo dalgumas vilas em Portugal que ainda mantém esta tradição. Isto encheu de emoção a todos os presentes. Havia até crianças que pensavam estarem vendo a realidade do que aconteceu há 2000 anos na Judeia e era preciso explicar-lhes que tudo aquilo era apenas um "faz de conta". Todas elas receberam na altura vários presentes de Natal e ficaram felizes.

Foi a maneira mais própria de festejar o Natal. Noutras comunidades não se vê nada disto, porque acomodaram-se ao estilo da terra. Armam a Árvore e mandam vir um Pai Natal com a grande barrigona e o saco cheio de presentes e a festa já está feita. Queremos não só dar os mais efusivos Parabéns aos organizadores do evento como ainda encorajar os Directores de Associações e Clubes para que não deixem morrer esta tradição natalina entre nós, assim como o costume de "Cantar os Reis" que em muitas áreas de Portugal ainda permanece.

Com apenas alguns anos de existência, o Centro Cultural de Windsor tem realizado uma grande obra, desde o desporto ao folclore, passando pelas festas culturais, o qual tem-lhe dado um estatuto próprio. O Centro preocupou-se sempre com nossas tradições para que não morram nesta geração da Internet, organizando festas populares como as do tempo dos nossos avós.

Deixemos falar a reportagem fotográfica que vale mais do que mil palavras.

Daniel Lapas, correspondente em Windsor

CENTRO CULTURAL E RECREATIVO PORTUGUÊS
1457 Drouillard Rd., Windsor, Ont. N8Y 2R8
Tel. e Fax.: (519) 944-8330
Para marcações de Banquetes contacte:
Lúcia Pires: Tel. 972-3835, ou Estela Vaz: Tel. 253-8194

ACTIVIDADES COMUNITÁRIAS

Dia 19 de Fevereiro -. Passagem de Modelos com Jantar na sede do Centro. Entrada: $25/Pessoa.
Dia 4 de Março - CARNAVAL com o Hot Brazilian Show (Veja Anúncio no pé da página)

Os Reis Magos e parte do Coral que actuou na festa

AMÍLCAR e GINA NOGUEIRA, *Proprietários*
The Lumberjack RESTAURANTE
O SABOR DAS COISAS BOAS!
UMA EXPERIÊNCIA ÚNICA NA COZINHA PORTUGUESA
MARISCO • BIFES • GALINHA
Preparados no grelhador a lenha da sala de jantar
475 TECUMSEH RD., EAST
WINDSOR, ON N8X 4W5 TEL. (519) 254-5538

★ FREE ESTIMATES ★
Bonded and Insured
24 HOURS • 7 DAYS A WEEK
SPECIALIZING IN UPHOLSTERY CLEANING AND FLOOD RESTORATION
★★★★★
NUNES JANITORIAL
GENERAL MAINTENANCE
Commercial • Industrial • Residential
Dufferin Mall Postal Outlet
900 Dufferin St., P.O. Box 24094
Toronto, Ont. N6H 4H6
Phone: (416) 536-2159
Pager (Toll Free): (416) 550-7158
Fax: (416) 536-3336
4080 North Service Rd. E., Unit 21
Windsor, Ont. N9A 6J3
Phone: (519) 974-0040
Pager: (519) 255-4423
Fax: (519) 974-4990

Jantar e Baile de São Valentim

organizado pelos Mordomos da Festa do Espírito Santo/2000
António e Élia Conceição
no dia 12 de Fevereiro, com início pelas 7:30 pm
no Salão da Igreja "Our Lady of Perpetual Help"
(804 Grand Marais East - Windsor, Ontário)

Ementa:
Caldo Verde, Salada,
Spaghetti com Amêijoas,
Filetes de Peixe com arroz,
Bifinhos de Porco com batata rosada,
Sobremesa: bolos, doces. Café

Grandioso Baile
com "Lorenzo DJ" de Leamington

Entrada:
Adultos - $20, Crianças (6-13 anos) - $5

Para reservas contactem-nos pelo Tel: (519) 966-1980
Os lucros do evento reverterão a favor das Festas do Divino Espírito Santo de Windsor do ano 2000.
Compareçam e ajudem esta boa causa!

CENTRO CULTURAL E RECREATIVO PORTUGUÊS DE WINDSOR
sediado em 1457 Drouillard Rd. Windsor, Ontário, APRESENTA

NOITE DE GALA DO CARNAVAL/2000

com Jantar, Hot Brazilian Show e Baile
Sábado, dia 4 de Março, com início pelas 7h00 pm na sede do Centro

PROGRAMA
7:00 pm -
Grandioso Jantar
seguido do
Formidável
"Hot Brazilian Show"
de Milton Filho com a actuação especial de
AMAZONAS
MARGOT
NATIVA
MARITTA

A parte musical estará à cargo do Conjunto de Toronto **"RIO"** que abrilhantará o **GRANDIOSO BAILE**
ENTRADA: $39/Pessoa
Venha passar conosco uma noite divertida e celebrar o Carnaval à moda de Estoril. Reserve já o seu lugar pelo Tel. (519) 944-8330
LOTAÇÃO LIMITADA!

NEW CANADIAN SENIORS ASSOCIATION
P.O. Box #93 - Strathroy, Ont. N7G 3J2
Tel.: (519) 245-3458 • 245-4361 (5:30-9:30P.M.)

JANTAR DO NATAL do Grupo de Seniores

New-Canadian Seniors Associaltion nasceu em 1991 e foi liderada pela sua Presidente, D. Maria da Luz Battencourt. Na quadra natalina, o Jantar Anual reuniu a maioria dos associados para um farto Buffet a base de cozido à portuguesa, enchidos, batata doçe, presunto e uma variedade de doces.

Marcou presença para dar as Boas Festas a todos os seus amigos da Terceira Idade o Pe. João Duarte, que passou vários anos em Strathroy. Gostei de falar com ele pois fomos colegas da escola aqui e hoje está na Igreja St. Gregory the Great de Windsor para atender a comunidade local e as de Harrow, Chatham e

Wallaceburg. Com a sua voz, começou a cantar velhas cantigas de Natal e a coisa nunca mais parou.

Guiado pela melodia dos seniores, lá apareceu o Pai Natal carregado de presentes e os olhos de todos iluminaram-se de alegria ao ver este velhote de barba e guedelha branca vestido de vemelho no meio dos nossos seniores.

Reinou uma santa alegria entre todos e o jantar próximo será quando vários dos membros festejarem juntos os seu Aniversário do nascimento.

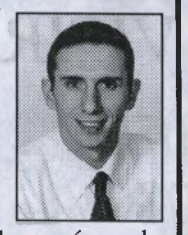
Joe Serafim, correspondente em Strathroy

STRATHROY

ANABELA

Parabéns a Anabela Picanço que fez dois anitos no 13 de Dezembro. Muito amor e felicidades da mãe, Teresa, irmãs Dianne, Tanya e Andrea e Al Ferreira.

ANÚNCIO



GroganFord Lincoln Inc. of Wardsville, Ontário, apresenta à nossa comunidade o novo agente de vendas **Álvaro Ferreia** que se incorporou à nossa firma nos fins de Setembro passado e conta com anos de experiência na firma Strathroy Chrysler. Nascido em Braga (Portugal) Álvaro reside em Strathroy e é casado com D. Dianne, sendo pais de um lindo bebé, Brandan.

Grogan Ford Lincoln tem 25 anos de existência e prima pelo serviço ao cliente, recebendo por isto vários Prémios no passado. Vendemos todo tipo de carros, novos e usados, e o nosso serviço mecânico é um dos melhores. **Álvaro** fala Português e pode ser contactado de Terça-Sexta (9h00 am - 8h00 pm), Sábados (9h00 am - 4h00 pm).

Localizados a pouca distância da sua área, visite o nosso concessionário GROGAN FORD e pergunte por AL que estará sempre à sua disposição.

Grogan FORD LINCOLN

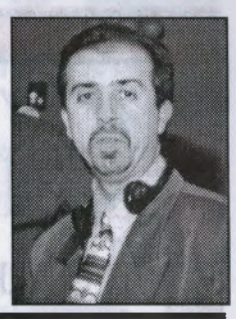
Sales: (519) 876-2730
Res: (519) 245-7653
www.groganford.com

AL FERREIRA
Sales Rep.

Box 220, 5271 Nauvoo RD,
Watford, Ontario N0M 2S0

"PORTUGAL NOTÍCIAS"
Sucursal em Strathroy
28-A James St.
Strathroy, Ont. N7G 1S5
Tel. (519) 245-0407

Correspondente:
JOE SERAFIM



CLUBE PORTUGUÊS DE STRATHROY
P.O. Box 154, 375 York St., Strathroy, Ont. N7G 3J2
Tel.: (519) 245-4361
Para contratos e banquetes chame:
Avelino Silva • (519) 245-3050

ACTIVIDADES DE FEVEREIRO

Dia 6 - Assembleia-Geral Anual pelas 2:00 pm.

Dia 12 - Jantar e Baile de São Valentim com o Hotsounds DJ. Compareçam!

CEL ALMEIDA CONSTRUCTION LTD.
RENOVATIONS & GENERAL REPAIRS
FOR FREE ESTIMATES CALL
Celestino Almeida, Manager
652-6771 (Office) or 661-7995 (Truck)
7563 Longwoods Rd., London, ON N6P 1L2

Strathroy Memorial
FUNERAL HOME
Don & Mary Finlayson, Gerentes
Marc Gomes, Associate
Tel. (519) 245-2100 ou 245-2373 Fax. (519) 245-9554
AO SERVIÇO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE STRATHROY E ARREDORES
Modernas Instalações com Capelas Espaçosas
Trasladações para Portugal Continental e Insular
71 Maitland Terrace, Strathroy, Ontario N7G 1L2

APPIN ABATTOIR LTD.
TALHO PORTUGUÊS
Carne de Qualidade Inspeccionada pelo Governo
Chouriço à Portuguesa
Porcos (Inteiros ou partes)
Chamuscados à nossa moda
Meias Vitelas
Quartos de Vitela
Carne para o Congelador
RR #3,Appin, Ont.N0L 1A0
Estamos na Estrada Rural #14
Entre Mt. Brydges e Glencoe
VICTOR MELO
Tel. 289-5000

LAURENTIAN BANK

RSP LOANS AT PRIME!!!

SIM, É VERDADE. EMPRESTAMOS-LHE DINHEIRO PARA O SEU RSP À TAXA DE JURO NO CANADÁ!

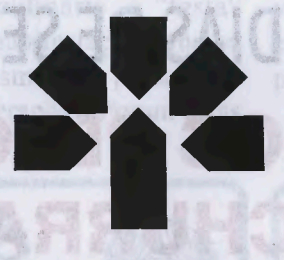
Além do mais lhe oferecemos uma grande variedade de serviços financeiros...

"SELF-DIRECT RSP'S • TACTICAL RSP'S • TRADITIONAL RSP'S
MUTUAL FUNDS • GIC'S • CD'S • CATCH UP RSP LOANS"

(COM PAGAMENTOS MENSAIS MUITO RAZOÁVEIS)

CHAME HOJE MESMO FILOMENA PARA MARCAR UM APONTAMENTO!

ESTAMOS ABERTOS ATÉ MAIS TARDE
PARA PODE-LO SERVIR MELHOR
(EXTENDED HOURS BEFORE DEADLINE)



LAURENTIAN BANK OF CANADA

MON. (Feb. 21) - FRI. (Feb. 25)	9:00 a.m. - 8:00 p.m.
SATURDAY (Feb. 26)	10:00 a.m. - 4:00 p.m.
MON. & TUES. (Feb. 28 & 29)	9:00 a.m. - 8:00 p.m.

(519) **245-1090**

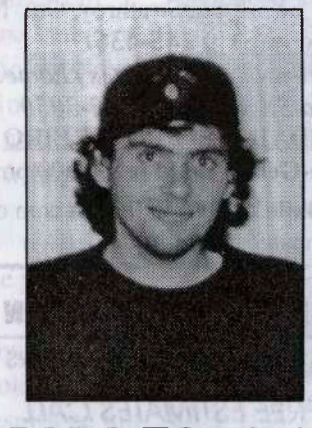
26 FRONT ST. WEST, STRATHROY, ONT. N7G 1X4

G.T. TIRES

CONCESSIONÁRIO DA FIRMA

63 CLARKE RD., UNIT 19, LONDON, ONTARIO N5W 5Y2

TONY CIRCELLI, *Presidente* **(519) 451-2284**



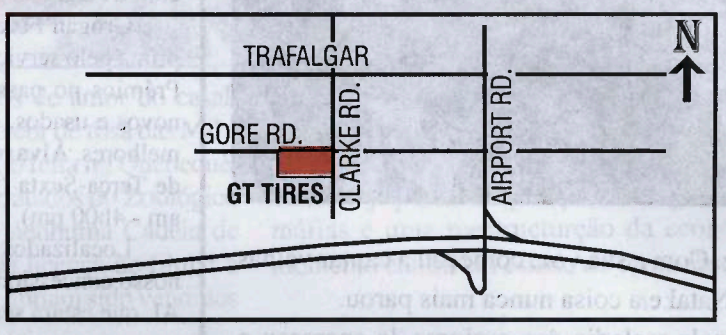
DÁ AS BOAS-VINDAS AO MECÂNICO LICENCIADO *JIM VIEIRA*

PARA TODO O SERVIÇO DE REPARAÇÕES EM CARROS NACIONAIS E IMPORTADOS

TODA A QUALIDADE DE PNEUS NOVOS E USADOS

FREE INSTALL, BALANCE, NEW STEM ON ALL PURCHASES

VISITE-NOS!



ESPECIAL DO MÊS:

FRONT-END ALIGNMENT

$39.95

EXPIRY DATE: FEB. 29/2000

FELIZ ANO NOVO AOS NOSSOS CLIENTES PORTUGUESES!

Miravila Restaurant

Specializing in Portuguese & Canadian Cuisine

LICENCED L.L.B.O.

AGORA COM A GERÊNCIA DOS NOVOS PROPRIETÁRIOS:

Francisco Ferreira e Maria ("Zeca") Lima

que tomarão posse no dia 29 de Janeiro, 2000

MARISCO • CARNE e PEIXE GRELHADOS • BUFFET NOS DOMINGOS

SERVIÇO DE CATERING e " TAKE-OUT" PARA: CASAMENTOS, FESTAS FAMILIARES e REUNIÕES DE EMPRESA...

BUFFET NOS DIAS DE SEMANA: MEIO-DIA às 3:00 P.M.

SOMOS FAMOSOS PELO NOSSO FRANGO DE CHURRASCO e COSTELETAS GRELHADAS

VISITE-NOS

DIA DOS NAMORADOS

12 DE FEVEREIRO

JANTAR E BAILE

$30/CASAL

Tel. (519) 434-5537

466 HAMILTON RD., LONDON, ONT. N5Z 1R9